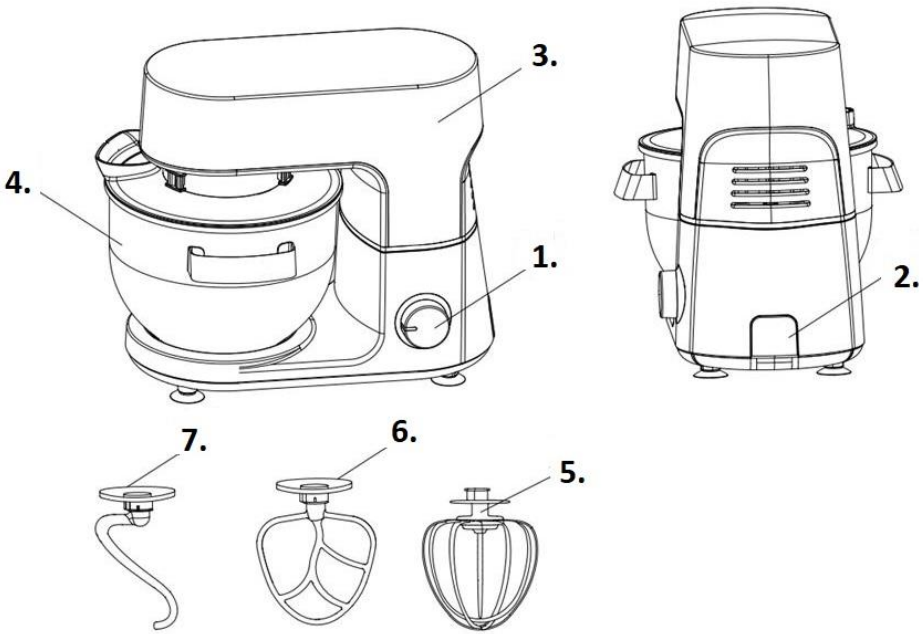
gorenje



MMC800CW

Kuhinjski robot	Navodila za uporabo	SI
Kuhinjski robot	Upute za uporabu	BIH HR
Kuhinjski robot	Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Кујнски робот	Упатства за употреба	MK
Kitchen robot mixer	Instruction manual	GB
Кухненски робот	Инструкции за употреба	BG
Robot de bucătărie	Manual de utilizare	RO
Konyhai robotgép	Használati utasítás	H
Robot kuchenny	Instrukcja obsługi	PL
Kuchynské roboty	Návod na obsluhu	SK
Kuchyňské roboty a procesory	Návod na použití	CZ
Küchenmaschine	Gebrauchsanweisung	D
Кухонний комбайн	Інцтрукція з експлуатації	UA
Кухонный комбайн	Инструкция по эксплуатации	RUS
Robot pâtissier	Notice d'utilisation	F

SL	Navodila za uporabo	3
HR; BIH	Upute za uporabu	7
SRB MNE BIH	Uputstvo za upotrebu	11
MK	Упатства за употреба	15
EN	Instruction manual	19
BG	Инструкции за употреба	22
RO	Manual de utilizare	26
HU	Használati utasítás	30
PL	Instrukcja obsługi	34
SK	Návod na obsluhu	38
CZ	Návod na použití	42
DE	Gebrauchsanweisung	46
UA	Інструкція з експлуатації	50
RU	Инструкция по зксплуатации	54
FR	Notice d'utilisation	58


3.
4.
1.
2.
7.
6.
5.

Opis:
1. Stikalo za nastavitev hitrosti
2. Gumb za sprostitev večfunkcijske glave
3. Večfunkcijska glava
4. Nerjaveča skleda
5. Stepalnik
6. Kavelj za testo
7. Mešalna lopatka

Opozorila

- Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila.
- Aparat je potrebno postaviti na ravno in stabilno površino.
- Aparat pred nameščanjem, menjavo ali odstranjevanjem nastavkov vedno izklopite. Prav tako aparat izklopite ter ga izključite iz električnega omrežja preden se približate premičnim delom aparata.
- Aparata, priključne vrvice/kabla ali vtikača nikoli ne potopite v vodo ali kakršno koli drugo tekočino.
- Ne segajte v bližino premikajočih se delov, niti v odprtino na nastavku.
- Aparat uporabljajte le v predviden namen ter le v gospodinjstvu. Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti, če aparata ne uporabljate pravilno ali če ne upoštevate teh navodil.
- Preverite, če se napetost na aparatu ujema z napetostjo v vaši napeljavi.
- V primeru kakršne koli napake pri povezavi oz. priključitvi je garancija nična.
- Aparat priklopite na ozemljeno električno vtičnico.
- Če morate za priklop na električno omrežje uporabiti podaljšek, mora biti ta ozemljen. Preprečite tudi možnost, da bi se kdo spotaknil obenj.
- Aparat izklopite iz električnega omrežja takoj po uporabi in pred čiščenjem.
- V primeru, da sta aparat ali nastavek poškodovana, ju ne uporabljajte. Pokličite pooblaščeni servisni center.
- Kakršna koli dela na aparatu, razen običajne nege in čiščenja, mora opraviti pooblaščeni servisni center.
- Nikoli ne uporabljajte nobenih pripomočkov oz. delov drugih proizvajalcev razen, če jih odobri Gorenje. Uporaba katerih koli drugih delov izključuje garancijo.
- Poškodovano priključno vrvico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer takšno opravilo lahko nevarno.
- Pazite, da priključna vrvica ne bo visela z delovne površine v dosegu otrok.Prav tako preprečite, da bi priključna vrvica prišla v stik ali v bližino vročih delov aparata ali katerega koli drugega vira vročine ali da bi prišla v stik z ostrim robom.
- Med delovanjem aparata se ne dotikajte metlice za stepanje, nastavka za mešanje ali kljuke za mesenje testa.
- Uporabljajte le en nastavek naenkrat.
- Aparat naj ne deluje neprekinjeno več kot 5 minut. Pred naslednjo uporabo naj počiva vsaj 30 minut.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami

lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.

- Aparat in priključna vrvica naj ne bosta dosegljiva otrokom.
- Otroci naj ne uporabljajo tega aparata. Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata in jim preprečite, da bi se igrali z njim.
- Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
- Neprimerna uporaba lahko privede do poškodb. Prosimo, bodite previdni.
- Bodite previdni, ko ravnate z ostrimi rezili, ko praznite posodo ter med čiščenjem.
- Ko uporabljate priključek za mešalnik pokrijte drugi priključek z zaščitnim pokrovom.
- Bodite previdni, ko ravnate z ostrimi rezili, ko praznite posodo ter med čiščenjem.
- Pri vlivanju vroče tekočine v mešalnik bodite posebej previdni, saj lahko zaradi nenadnega nastanka pare tekočina brizgne iz aparata.
- Ne uporabljajte aparata, če sta vrtljivo rezilo ali zaščitni pokrov poškodovana oz. vidno razpokana.
- OPOZORILO: KO ODSTRANITE PRIPOMOČEK OZ. NASTAVEK, SE NE DOTIKAJTE PREMIKAJOČE SE GREDI.
- Pred sestavljanjem ali razstavljanjem aparata, pred čiščenjem ali ko aparat ni pod nadzorom, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Po vsaki uporabi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Raven hrupa: 82 dB(A)

Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme (WEEE). Ti napotki predstavljajo okvir za postopke zbiranja in recikliranja odpadne električne in elektronske opreme, veljavne v celotni Evropi.

Nevarnost!

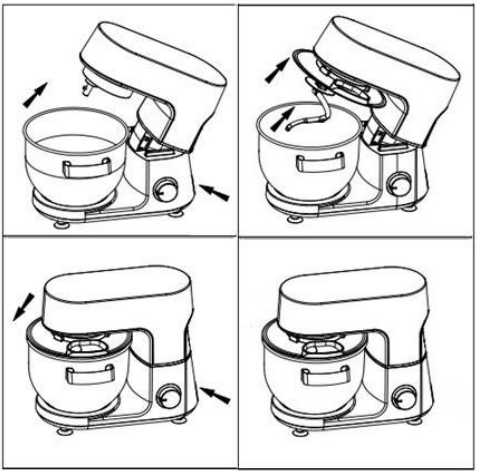
Pogonske enote ne smete potapljati v vodo, niti izpirati pod tekočo vodo.

Pred uporabo

Preden aparat prvič uporabite, očistite vse snemljive dele (glej tudi poglavje 'Čiščenje').
Preden jo priklopite na električno mrežo, preverite ali je naprava pravilno sestavljena (glej poglavje 'Splošni opis').
Za tem vklopite vtič priključne vrvice v stensko vtičnico.

Uporaba aparata

GNETENJE/MEŠANJE/STEPANJE:



Odvisno od sestavin lahko v posodi (7) s pokrovom pripravite do 0,7 kg testa.
Potisnite gumb za odklop večfunkcijske glave (8) navzgor. Privzdignite večfunkcijsko glavo in namestite posodo (7) na podstavek aparata ter jo

obrnite tako, da se zaskoči v svoj položaj. V posodo najprej dodajte sestavine.
Posodo iz nerjavečega jekla pokrijte s pokrovom ter namestite nastavek za mešanje, kljuko za mesenje testa ali metlico za stepanje – odvisno od sestavin in želene teksture. Z obračanjem gredi nastavite idealno višino nastavka.
Večfunkcijsko glavo (8) aparata potisnite navzdol, dokler ne slišno ne zaskoči (zasliši se klik).
Med pripravo lahko dodajate sestavine skozi odprtino v pokrovu.
Če želite zaustaviti delovanje aparata, obrnite gumb (1) nazaj na položaj "0".
Pred prvo uporabo očistite vse dele aparata z milnico, nato pa jih izperite in posušite.
Aparat postavite na ravno, čisto in suho površino; šele nato ga vklopite v električno omrežje.

Nastavek	**Vrsta hrane**	**Maksimalna količina**	**Čas delovanja**	**Stopnje hitrosti**	**Priprava**
Metlica za stepanje	Smetana (38 % maščobe)	500 ml	3-5 minut	5–6	/
	Beljaki	12	3 minute	5–6	/
Kljuka za mesenje testa	Moka	450 g	Delovanje 1 minuta in 30 sekund pri hitrosti 1, nato še 3 minute in 30 sekund na hitrosti 2. Aparat naj ne deluje dlje kot 5 minut.		/
	Sol	5 g			
	Kvas	7 g			
	Sladkor	3 g			
	Voda (43 °C)	312 ml			
	Mast	7 g			
Nastavek za mešanje	Moka	200 g	5 minut	3-4	/
	Sladkor v prahu	200 g			
	Margarina	200 g			
	Jajca	4			

Čiščenje

1. Izklopite aparat iz električnega omrežja.
2. Motorja nikoli ne potopite v vodo in ne postavljajte ga pod tekočo vodo. Obrišite ga do suhega z mehko suho ali rahlo vlažno krpo.
3. Za lažje čiščenje nastavke takoj po uporabi hitro izperite. Povsem odstranite nastavek. Previdno ravnajte z rezili, saj imajo nekatera ostre robove.
4. Če se vaši nastavki razbarvajo zaradi barvil v hrani (korenje, pomaranče itd.), jih nežno zdrgnite s kuhinjsko brisačo, namočeno v jedilno olje, nato pa jih očistite kot običajno.

Skrb za okolje



Ta oznaka pomeni, da proizvoda v Evropski uniji ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Da preprečite morebitno škodo za okolje in človeško zdravje, ki jo lahko povzroči nekontrolirano odlaganje odpadkov, poskrbite za bo aparat ustrezno recikliran, kar prispeva k trajnostni ponovni uporabi materialnih virov. Aparat vrnite preko sistema za vračanje in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili aparat. Prodajalec lahko poskrbi za recikliranje aparata, ki bo varno za okolje.

Garancija in servisne storitve

Če potrebujete informacije glede popravil, ali imate težavo pri uporabi strojčka vas prosim, da stopite v stik s Centrom za potrošnike Gorenje v vaši državi (njihovo telefonsko številko najdete v garancijski brošuri). V primeru, da takšnega centra v vaši državi ni, povežite se s krajevnim prodajalcem Gorenjevih izdelkov, ali pokličite osrednjo servisno službo Gorenja za gospodinjske aparate.

GORENJE
VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV OB UPORABI TEGA APARATA

Pridržujemo pravico do sprememb!

Samo za osebno rabo!

Opis:

1. Gumb za podešavanje brzine rada
2. Gumb za otpuštanje multifunkcijske glave
3. Multifunkcijska glava (priključak)
4. Zdjela od nehrđajućeg čelika
5. Metlica za tučenje
6. Spirala (kuka) za miješenje tijesta
7. Nastavak za miješanje

Opasnost!

Pogonsku jedinicu nemojte uranjati u vodu, niti ispirati pod tekućom vodom.

Upozorenje

- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Prije pričvršćivanja ili skidanja nastavaka, odnosno priključaka obavezno isključite uređaj.
- Prste držite podalje od pomičnih dijelova uređaja i otvora na priključcima.
- Uređaj se može koristiti isključivo u kućanstvu, sukladno njegovoj namjeni. Proizvođač ne može preuzeti nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu uređaja, ili uporabu u suprotnosti s ovim uputama.
- Uređaj ne smijete ostaviti da radi bez nadzora, a naročito u nazočnosti djece ili invalidnih osoba.
- Provjerite da li napon uređaja, naveden na naljepnici s podacima, odgovara naponu vaše kućne električne instalacije.
- Bilo kakvo nepravilno priključenje automatski poništava uvjete garancije.
- Uređaj mora biti ukopčan u uzemljenu utičnicu.
- Ako ste prisiljeni koristiti produžni kabel, ovaj mora također biti pravilno uzemljen, i mora biti položen tako da se nitko ne može na njega spotaći.
- Uređaj iskopčajte iz električne instalacije prije svakog čišćenja, odnosno uvijek kad naprava ne djeluje.
- Nemojte koristiti oštećene ili nepravilne nastavke, odnosno priključke. U takvim slučajevima radije zatražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Bilo kakve zahvate na uređaju, osim redovitog čišćenja i njege, mora obaviti ovlašteni servisni centar.
- Uređaj, priključni kabel, ili utikač nemojte uranjati u vodu niti bilo kakvu drugu tekućinu.
- Priključni kabel ne smije visjeti tako da bude na dohvat ruke djeci, niti tako da dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja, s drugim izvorima toplote, ili s bilo kakvim oštrim rubovima, odnosno predmetima.
- Ukoliko utvrdite da je priključni kabel ili njegov utikač oštećen, smjesta prestanite koristiti uređaj. Da ne bi došlo do ozljeda, neka zamjenu obavi stručno osposobljen servisni centar.
- Prije zamjene priključka, odnosno prije no što se približite pomičnim dijelovima dok uređaj radi, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.
- Tijekom rada uređaja nemojte dirati metlicu za mućenje, lopaticu za miješanje, ili spiralu za miješenje tijesta.
- Istovremeno smijete koristiti samo jedan nastavak, odnosno priključak.

- Naprava ne smije djelovati duže od 5 minuta neprekidno: Prije ponovnog upućivanja u rad morate napraviti stanku od najmanje 30 minuta.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe s nedostatkom znanja i iskustava smiju koristiti uređaj samo pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upućeni u rad uređaja i ako razumiju sve opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djecu morate nadzirati i ne dozvoliti im da uređaj koriste kao igračku.
- Da bi izbjegli eventualne ozljede, neka oštećen priključni kabel zamijeni proizvođač, njegov ovlašteni serviser, ili neka druga stručno osposobljena osoba.
- Djeca neka ne koriste uređaj. Naprava i priključni kabel ne smiju biti na dohvatu djece.
- Djeca neka se ne igraju napravom.
- Također neka djeca ne čiste uređaj niti obavljaju bilo kakve zahvate na održavanju bez odgovarajućeg nadzora odraslih.
- Uređaj je dozvoljeno koristiti isključivo u kućanstvu i sličnim sredinama.
- Nepravilna uporaba može prouzročiti povrede. Molimo vas da budete oprezni.
- Prilikom rukovanja oštrim sječivima potreban je izuzetan oprez, naročito kod pražnjenja zdjele i tijekom čišćenja.
- UPOZORENJE: KADA STE SKINULI ODNOSNO ODSTRANILI NEKI OD NASTAVAKA, NEMOJTE DODIRIVATI POMIČNU OSOVINU.
- Naročit oprez potreban je kod ulijevanja vruće tekućine u sjeckalicu, budući da zbog iznenadnog nastanka pare tekućina može briznuti iz aparata.
- Prije sastavljanja ili rastavljanja aparata, prije čišćenja, ili kada aparat nije pod nadzorom, iskopčajte ga iz električne mreže.
- Nakon svake uporabe pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Kada koristite priključak za mikser (13) ili drugi priključak pokrijte zaštitnim pokrovom (3).
- U rukovanju opasnim oštricama budite naročito oprezni da se ne porežete kad praznite posudu i tijekom čišćenja.
- Naročito morate biti oprezni kada ulijevate vruću tekućinu u sjeckalicu ili u mikser, jer bi zbog iznenadnog nastajanja pare tekućina mogla briznuti iz uređaja.
- Uređaj ne smijete koristiti ako utvrdite da su okretno cjedilo ili zaštitni pokrov oštećeni, odnosno ako na njima ima vidljivih pukotina.
- Uređaj je dozvoljeno koristiti isključivo u kućanstvu i sličnim sredinama.
- Razina šumova: 82 dB(A)

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Upute iz direktive predstavljaju okvir za postupke zbrinjavanja i recikliranja otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europi.

Pažnja:

Uređaj je potrebno postaviti na ravnu i stabilnu površinu.

Naprava je isključivo namijenjena uporabi u kućanstvu.

Nikad nemojte koristiti nikakve druge priključke, odnosno nastavke drugih proizvođača, osim ako ih

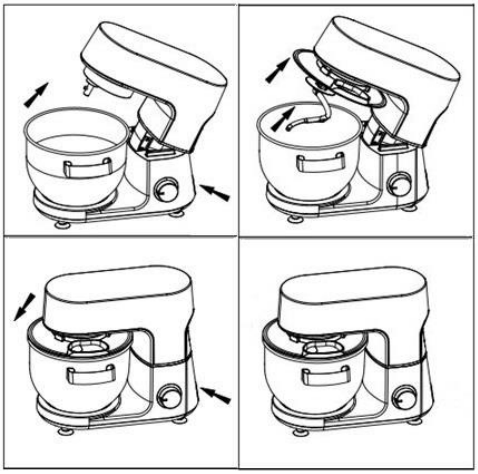
odobri Gorenje. Uporaba bilo kakvih drugih priključaka poništava garanciju.

Prije prve uporabe

Prije no što uređaj počnete koristiti po prvi puta, očistite sve odstranjive dijelove (pogledati također poglavlje 'Čišćenje').
Prije no što uređaj ukopčate u električnu struju, provjerite da li je naprava pravilno sastavljena (pogledati poglavlje 'Opći opis').
Nakon toga ukopčajte utikač priključnog kabela u zidnu utičnicu.

Uporaba aparata

MIJEŠENJE/MIJEŠANJE/MUĆENJE:



Ovisno o sastojcima, zdjela (7) s pokrovom omogućuje vam da napravite i do 0,7kg tijesta.
Gumb za otpuštanje multifunkcijske glave (8) gurnite nagore. Podignite multifunkcijsku glavu, i namjestite zdjelu (7) na postolje uređaja. Zatim je okrenite, tako da se uglavi u svoj položaj. U zdjelu sada možete stavljati sastojke.
Zdjelu iz nehrđajućeg čelika pokrijte pokrovom i namjestite nastavak za miješanje, kuku (spiralu) za miješenje tijesta, ili metlicu za mućenje – ovisno o sastojcima i o željenoj teksturi. Okretanjem osovine podesite idealnu visinu montiranog nastavka.
Multifunkcijsku glavu (8) uređaja gurnite u smjeru nadolje, dok ne začujete da se je uglavila (čuje se klik).
Tijekom pripreme možete dodavati sastojke ubacujući ih kroz otvor u pokrovu.
Ukoliko želite zaustaviti djelovanje uređaja, gumb (1) okrenite natrag u položaj "0".
Prije prve uporabe sve dijelove uređaja operite sapunicom, a zatim ih isperite i obrišite da budu suhi.
Uređaj stavite na ravnu, čistu i suhu površinu. Tek nakon toga možete ga ukopčati u električnu instalaciju.

Nastavak	Vrsta hrane	Maksimalna količina	Vrijeme rada	Stupanj brzine rada	Priprema
Metlica za mućenje	Vrhnje (38 % masnoće)	500 ml	3-5 minuta	5–6	/
	Bjelanjci	12	3 minute	5–6	/
Spirala (kuka) za miješenje tijesta	Brašno	450 g	Rad 1 minutu i 30 sekundi na brzini 1, a zatim još 3 minute i 30 sekundi na brzini 2. Uređaj neka ne radi duže od 5 minuta.		/
	Sol	5 g			
	Kvasac	7 g			
	Šećer	3 g			
	Voda (43 °C)	312 ml			
	Mast	7 g			
Nastavak za miješanje	Brašno	200 g	5 minuta	3-4	/
	Šećer u prahu	200 g			
	Margarin	200 g			
	Jaja	4			

Čišćenje

1. Uređaj isključite i iskopčajte iz električne instalacije.
2. Motor nikad nemojte uranjati u vodu, i nemojte ga stavljati ispod tekuće vode. Obrišite ga da bude suh koristeći meku suhu ili malo navlaženu krpu.
3. Za lakše čišćenje nastavke na brzinu isperite odmah nakon uporabe. Svaki nastavak skroz odstranite. Pažljivo rukujte oštricama, jer su vrlo oštre i na rubovima se možete ozlijediti.
4. Ukoliko dođe do promjene boje na nastavcima zbog djelovanja prirodnih boja u namirnicama (npr. mrkva, naranče, itd.), nježno ih izribajte kuhinjskim ubrusom namočenim u jestivo ulje, a zatim ih dalje čistite kao i obično.

Briga za okolinu

Ova oznaka znači da u granicama Europske unije ovaj uređaj ne smijete odbaciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom. Da bi spriječili možebitno štetno djelovanje na okolinu i čovjekovo zdravlje koje bi moglo biti posljedica nekontroliranog odlaganja ovakvih otpadaka, istrošeni uređaj morate zbrinuti na pravilan način, dakle pobrinuti se da bude pravilno recikliran, čime ćete pridonijeti održivoj ponovnoj uporabi materijalnih izvora. Preko sustava za vraćanje i zbrinjavanje uređaj predajte takvom centru, ili se obratite prodavaču kod kojeg ste uređaj kupili. Prodavač će se pobrinuti za recikliranje aparata na način koji je siguran za okolinu.



Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije u vezi popravaka, ili ako naletite na kakav problem pri uporabi uređaja molimo vas da nazovete Gorenje Centar za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garancijskoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavačem Gorenje proizvoda, ili pozovite središnju servisnu službu Gorenja za kućanske aparate

Samo za osobnu uporabu!

GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM UREĐAJEM!

Pridržavamo pravo na izmjene!

Opis:
1. Prekidač za podešavanje brzine rada
2. Dugme za otpuštanje multifunkcijske glave
3. Multifunkcijska glava (priključak)
4. Činija od nerđajućeg čelika
5. Metlica za mućenje
6. Kuka za mešenje testa
7. Metlica za miksanje

Opasnost!

Pogonsku jedinicu nemojte potapati u vodu, i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.

Upozorenje

- Pre upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- Pre uglavljivanja ili skidanja nastavaka, odnosno priključaka obavezno isključite aparat.
- Prste držite dalje od pomičnih delova aparata i otvora na priključcima.
- Aparat sme da se koristi isključivo u domaćinstvu, u skladu sa njegovom namenom. Proizvođač ne može preuzeti nikakvu odgovornost za nepravilnu primenu aparata, ili upotrebu u suprotnosti s ovim uputstvima.
- Aparat ne smete ostaviti da radi bez nadzora, a naročito u prisustvu dece ili invalidnih lica.
- Proverite dali napon aparata naveden na nalepnici sa podacima, odgovara naponu vaše kućne električne instalacije.
- Bilo kakvo nepravilno priključenje automatski poništava uslove garancije.
- Aparat treba da bude ukopčan u uzemljenu utičnicu.
- Ako ste prisiljeni koristiti produžni kabl, ovaj mora takođe biti ispravno uzemljen, i mora biti položen tako da se niko ne može o njega spotaći.
- Aparat iskopčajte iz električne instalacije pre svakog čišćenja, odnosno uvek kad naprava ne radi.
- Nemojte koristiti oštećene ili nepravilne nastavke, odnosno priključke. U takvim slučajevima radije se obratite za pomoć ovlašćenom servisnom centru.
- Bilo kakve zahvate na aparatu izuzev redovitog čišćenja i nege mora obaviti ovlašćeni servisni centar.
- Aparat, priključni kabl, ili utikač nemojte potapati u vodu niti u bilo kakvu drugu tečnost.
- Priključni kabl ne sme da visi i tako bude na domašaju dece, niti tako da dođe u dodir s vrućim delovima aparata, sa drugim izvorima toplote, ili sa bilo kakvim oštrim ivicama odnosno predmetima.
- Ukoliko utvrdite da je priključni kabl ili njegov utikač oštećen, smesta prestanite koristiti aparat. Da ne bi došlo do povreda neka zamenu obavi stručno osposobljen servisni centar.
- Pre zamene priključka, odnosno pre nego se približite pomičnim delovima dok aparat radi, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.
- Tokom rada aparata nemojte dirati metlicu za mućenje, lopaticu za mešanje, ili spiralu za mešenje testa.
- Istovremeno smete koristiti samo jedan nastavak, odnosno priključak.
- Naprava ne sme da radi duže od 5 minuta neprekidno. Pre ponovnog upućivanja u rad treba napraviti pauzu od najmanje 30 minuta.

- Lica smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica s nedostatkom znanja i iskustava smeju koristiti aparat samo pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upućeni u rad aparata i ako razumeju sve opasnosti povezane s njegovom upotrebom.
- Decu treba kontrolisati i ne dozvoliti im da aparat koriste kao igračku.
- Da bi izbegli eventualne povrede, neka oštećen priključni kabl zameni proizvođač, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo stručno osposobljeno lice.
- Deca neka ne koriste aparat. Naprava i priključni kabl ne smeju biti na domašaju dece.
- Deca neka se ne igraju napravom.
- Također neka deca ne čiste aparat niti obavljaju bilo kakve zahvate na održavanju bez odgovarajućeg nadzora odraslih.
- Aparat je dozvoljeno koristiti isključivo u domaćinstvu i sličnim sredinama.
- Nepravilna upotreba može da uzrokuje povrede. Molimo vas da budete oprezni.
- Prilikom rukovanja oštrim sečivima potreban je izuzetan oprez, naročito kod pražnjenja činije kao i u toku čišćenja.
- UPOZORENJE: KADA STE SKINULI ODNOSNO ODSTRANILI NEKI OD NASTAVAKA, NEMOJTE DODIRIVATI POMIČNU OSOVINU.
- Naročit oprez potreban je kod sipanja vruće tečnosti u seckalicu, budući da zbog iznenadnog nastanka pare tečnost može da štrcne iz aparata.
- Pre sastavljanja ili rastavljanja aparata, pre čišćenja, ili kada aparat nije pod nadzorom, isključite ga iz električne mreže.
- Nakon svake upotrebe pričekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.
- Kada koristite priključak za mikser (13) ili drugi priključak prekrijte zaštitnim poklopcem.
- U rukovanju opasnim sečivima budite naročito oprezni da se ne isečete kada praznite radnu činiju ili kada čistite uređaj.
- Naročito treba da budete oprezni kada sipate vruću tečnost u seckalicu ili u mikser, jer bi zbog iznenadnog nastanka pare tečnost mogla da prsne iz aparata.
- Aparat je dozvoljeno koristiti isključivo u domaćinstvu i sličnim sredinama.
- Nivo šumova: 82 dB(A)

Ovaj aparat označen je u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Uputstva iz direktive predstavljaju okvir za postupke odlaganja i recikliranja otpadne električne i elektronske opreme, važeće u celoj Evropi.

Pažnja:

Aparat treba da bude postavljen na ravnu i stabilnu površinu.
Naprava je isključivo namenjena upotrebi u domaćinstvu.
Nikad nemojte koristiti nikakve druge priključke, odnosno nastavke drugih proizvođača, izuzev ukoliko ih odobri Gorenje. Upotreba bilo kakvih drugih priključaka poništava garanciju.

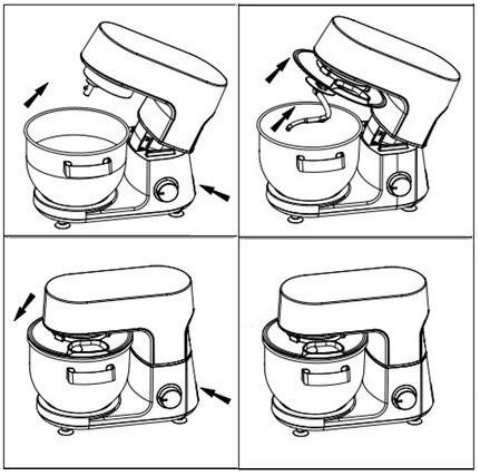
Pre prve upotrebe

Pre no što aparat počnete koristiti po prvi puta, očistite sve odvojive delove (pogledati također poglavlje 'Čišćenje').
Pre no što aparat ukopčate u električnu struju, proverite da li je naprava pravilno sastavljena (pogledati poglavlje 'Opšti opis').

Nakon toga uključite utikač priključnog kabla u zidnu utičnicu.

Upotreba aparata

MEŠENJE/MEŠANJE/MUĆENJE:



Ovisno o sastojcima, činija (7) s poklopcem omogućuje vam da napravite i do 0,7kg testa.
Dugme za otpuštanje višenamenske glave (8) gurnite nagore. Podignite višenamensku glavu, i namestite činiju (7) na postolje aparata. Zatim je okrenite tako da se uglavi u svoj položaj. U činiju sada možete stavljati sastojke.
Činiju iz nerđajućeg čelika pokrijte poklopcem i namestite nastavak za mešanje, kuku (spiralu) za mešenje testa, ili metlicu za mućenje – ovisno o sastojcima i o traženoj teksturi. Okretanjem osovine regulišite idealnu visinu montiranog nastavka.
Višenamensku glavu (8) aparata gurnite u smeru nadole, dok ne začujete da se je uglavila (čuje se klik).
Tokom pripreme možete dodavati sastojke ubacujući ih kroz otvor u poklopcu.
Ukoliko želite zaustaviti rad aparata, dugme za regulisanje (1) obrnite nazad u položaj "0".
Pre prve upotrebe sve delove aparata operite sapunicom, a zatim ih isperite i obrišite da budu suvi.
Aparat stavite na ravnu, čistu i suvu površinu. Tek nakon toga možete ga uključiti u električnu instalaciju.

Nastavak	Vrsta hrane	Maksimalna količina	Vreme rada	Stepen brzine rada	Priprema
Metlica za mućenje	Pavlaka (38 % masnoće)	500 ml	3-4 minuta	5–6	/
	Belanci	12	3 minuta	5–6	/
Spirala (kuka) za mešenje testa	Brašno	450 g	Rad 1 minut i 30 sekundi na minimalnoj brzini, a zatim još 3 minuta i 30 sekundi na brzini 2. Aparat neka ne radi duže od 5 minuta.		/
	So	5 g			
	Kvasac	7 g			
	Šećer	3 g			
	Voda (43 °C)	312 ml			
	Mast	7 g			
Nastavak za mešanje	Brašno	200 g	5 minuta	3-4	/
	Šećer u prahu	200 g			
	Margarin	200 g			
	Jaja	4			

Briga za životnu sredinu



Ova oznaka znači da u granicama Evropske unije ovaj aparat ne smete odbaciti zajedno s ostalim otpadom iz domaćinstva. Da bi sprečili eventualno štetno delovanje po okolinu i po zdravlje čoveka koje bi moglo da bude posledica nekontrolisanog odlaganja ovakvih otpadaka, istrošeni aparat treba odstraniti na pravilan način, dakle treba da se postarate da bude pravilno recikliran, čime ćete pridoneti održivoj ponovnoj upotrebi materijalnih resursa. Preko sistema za vraćanje i recikliranje aparat predajte takvom centru, ili se obratite prodavcu kod kog ste aparat kupili. Prodavac će se postarati za recikliranje aparata na način koji je bezbedan za okolinu.

Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije u vezi popravaka, ili ako ste naišli na neki problem u upotrebi aparata molimo vas da nazovete Gorenje Centar za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garantnoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavcem Gorenje proizvoda, ili pozovite centralnu servisnu službu Gorenja za kućanske aparate

Samo za ličnu upotrebu!

GORENJE VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!

Pridržavamo pravo na izmene!

1. Копче за контрола на брзината
2. Копче за ослободување на повеќефункционалната глава
3. Повеќефункционална глава
4. Сад од челик што не ‘рѓосува
5. Маталка
6. Лопатка за тесто
7. Лопатка за мешање

Опасност

Не го ставајте моторот на апаратот во вода и не го плакнете под чешма.

Мерки на претпазливост

- Внимателно прочитајте ги инструкциите пред користење на апаратот.
- Исклучете го апаратот пред ставање и вадење на додатокот.
- Држете ги прстите подалеку од подвижните делови и отворањето на додатокот.
- Користете го апаратот само за наменетата домашна употреба. Производителот не сносува никаква одговорност доколку апаратот е предмет на несоодветна употреба или непридржување до инструкциите.
- Проверете дали волтажата на апаратот се совпаѓа со вашиот електричен систем.
- Секоја грешка во поврзувањето ја поништува гаранцијата.
- Апаратот треба да биде приклучен во заземјен приклучок за струја.
- Доколку користите електричен продолжен кабел, истиот треба да биде заземјен и да се осигурате никој да не се сопне од него.
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја кога ќе завршите со употреба и пред чистење.
- Не го користете додатокот и/ или апаратот ако е оштетен. Контактирајте го овластениот сервис.
- Секоја дополнителна работа на апаратот освен одржувањето и чистењето треба да биде извршена од страна на овластен сервис.
- Не го потопувајте апаратот, кабелот или приклучокот во вода или во друга течност.
- Не го оставајте кабелот да виси во близина на деца, да биде во близина или во допир со топлите делови на апаратот, друг извор на топлина или остар раб.
- Исклучете го апаратот и извадете го приклучокот од струја пред да ги смените додатоците или да се доближите до подвижните делови.
- Не ги допирајте маталката, сечилото за миксер или куката за месење додека апаратот работи.
- Додатоците користете ги еден по еден.
- Не го користете апаратот повеќе од 5 минути без прекин. Оставете го 30 минути на пауза пред повторно да го употребите.
- Апаратот може да го користат и личности со намалени физички, сензорни и ментални способности

или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор за безбедна употреба на апаратот и доколку ја разбираат потенцијалната опасност.

- Децата треба да бидат под надзор за да не си играат со апаратот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, истот треба да се замени од произведувачот,сервисерот или слично овластено лице за да се избегне опасност.
- Децата не треба да го користат апаратот. Чувајте го апаратот и каблите подалеку од дофат на деца.
- Децата не треба да си играат со апаратот или да извршуваат задачи за одржување без надзор.
- Не го користете апаратот доколку ротирачкото сито или заштитниот капак е оштетен или има видливи пукнатини.
- Овој апарат е наменет за домашна употреба
- Може да дојде до повреди поради неправилна употреба. Ве молиме користете ја машината внимателно.
- Треба да се внимава при ракување со острите сечива, празнењето на садот и чистењето.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ПО ВАДЕЊЕ НА ПОМОШНИОТ ДЕЛ, НЕ ДОПИРАЈТЕ ЈА ВРТЛИВАТА ОСОВИНА.
- Бидете внимателни доколку во блендерот се стави врела течност, зашто апаратот може ненадејно да ја исфрли во вид на пареа.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од струја кога се остава без надзор пред да го склопите, расклопите или чистите.
- По секоја употреба, апаратот треба да се излади до собна температура.
- Кога користите еден приклучок за блендер или приклучок за садот за обработка на храна, потребно е да го користите заштитниот капак на другиот приклучок.
- Бидете претпазливи кога ракувате со острите сечила, при празнење на садот и при чистење.
- Бидете претпазливи кога ставате врела течност во садот за обработка на храна или блендерот бидејќи истата може да биде исфрлена од апаратот поради ненадејна пареа.
- Не го користете апаратот доколку ротирачкото сито или заштитниот капак е оштетен или има видливи пукнатини.
- Овој апарат е наменет за домашна употреба
- Гласност: 82 dB (A)

Овој апарат е одбележан според Европската директива 2012/19/ЕУ за Отпад од електрична и електронска опрема (WEEE). Ова упатство претставува рамка на европската валидност за враќање и рециклирање на отпад од електрична и електронска опрема.

Мерки на претпазливост

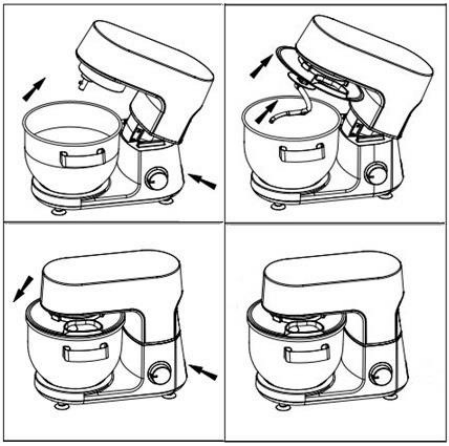
Секогаш поставувајте го апаратот на рамна и стабилна површина.
Не го држете цитрусниот држач подолго од 10 минути без прекин.
Овој апарат е единствено наменет за домашна употреба.
Никогаш не користете додатоци или делови од други производители освен ако не се овластени од Горење. Во случај да ги користите погоре споменатите делови гаранцијата ќе биде поништена.

Пред употреба

Исчистете ги сите одделни делови кога го употребувате апаратот за прв пат (види Чистење)
Проверете дали апаратот е соодветно составен пред да го приклучите во приклучокот за струја (види Генерален опис).
Приклучете го приклучокот во штекер.

Употреба на апаратот

СЕЧИЛО ЗА МИСКЕР/МАТАЛКА/ КУКА ЗА МЕСЕЊЕ



Во зависност од природата на состојките, садот (7) со капакот може да се користи за подготовка на 1килограми смеса.
Притиснете го нагоре копчето за ослободување за мултифункционалната глава (8), подигнете ја главата и потоа ставете го садот (7) во апаратот вртејќи го додека не се намести на положбата.
Предходно ставете ги состојките во садот.
Покријте го садот од нерѓосувачки челик со капакот и ставете го сечилото за миксер, куката за месење или маталката (во зависност од густината која ја преферирате). Прилагодете ја висината со вртење на вратилото: прилагодете ги додатоците на идеалната положба.
Притиснете ја надолу мултифункционалната глава (8) на апаратот додека не слушнете кликање.
За време на подготовката може да додавате состојки низ отворот во капакот.
За да го прекинете работењето на апаратот свртете го копчето (1) на 0.
Пред првата употреба исчистете ги сите делови на додатоците со сапуница и вода, исплакнете и исушете ги.
Ставете го апаратот на рамна, чиста и сува површина и потоа приклучете го.

Додаток	Храна	Максимално количество	Време на обработка	Брзини	Подготовка
Маталка	Крем (38% масти)	500 ml	3-5 минути	5-6	/
	Бело јајце	12 парчиња	3 минути	5-6	/
Кука за месење	Брашно	450 g	Обработка 1 минута и 30 секунди на минимална брзина, и потоа уште 3 минути и 30 секунди на 2 брзина. Не го користете апаратот повеќе од 5 минути.		/
	Сол	5 g			
	Квасец	7 g			
	Шеќер	3 g			
	Вода (43°C)	312 ml			
	Свинска маст	7 g			
Сечило за миксер	Брашно	200 g	5 минути	3-4	/
	Шеќер во прав	200 g			
	Маргарин	200 g			
	Јајца	4 парчиња			

Чистење

1. Извадете го апаратот од приклучок за струја.
2. Никогаш не го ставајте моторот под вода или под чешма. Избришете го со сува или полувлажна крпа.
3. За полесно чистење набрзина исплакнете ги додатоците по употреба. Целосно извадете го додатокот за миксер. Внимателно ракувајте со сечилата бидејќи некои од нив се остри.
4. Ако додатоците се обоени од храна (моркови, портокали) нежно избришете ги со кујнска крпа потопена во масло за готвење и потоа исчистете ги на вообичаениот начин.

Околина

Овој симбол означува дека овој производ не треба да се исфрла заедно со останатиот отпад од домаќинство на територијата на ЕУ. За да се спречи потенцијална штета на околината и човековото здравје од неколнтролиран отпад, се препорачува одговорно да го рециклирате за да промовирате одржлива реупотреба на материјални ресурси. За да го вратите употребуваниот апарат ве молиме да ги користите системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот од каде што сте го купиле производот. Тие можат да го однесат овој производ на безбедно рециклирање.

Гаранција и сервис

Доколку ви е потреба информација или имате проблем, ве молиме контактирајте го Горење центарот за грижа на корисници во вашата земја (телефонскот број ќе го најдете во меѓународната гаранција). Доколку нема центар за грижа на корисници во вашата земја, обратете се до локалниот дилер на горење или контактирајте го одделот за домашни апарати на горење.

Само за лична употреба!

ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА СО ЗАДОВОЛСТВО ДА ГО КОРИСТИТЕ АПАРАТОТ

Го задржуваме правото на промени!

1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Multifunction head
4. Stainless steel bowl
5. Whisk
6. Dough hook
7. Mixer blade

Danger

Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Carefully read the instructions before using your appliance.
- Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
- Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
- Only use the appliance for its intended domestic use. The manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
- Check that the voltage rating of the appliance matches that of your electrical system.
- Any connection error will nullify the guarantee.
- The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
- If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that noone can trip over it.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and before cleaning it.
- Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. Contact an approved service centre.
- Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
- Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
- Switch off the appliance and disconnect it from power supply before changing accessories or approaching any moving parts.
- Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
- Only use one attachment at a time.
- Do not operate the appliance continuously for more than 5 minutes at a time. Allow 30 minutes rest before next use.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- This appliance may not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children may not play with the appliance.
- Children may not clean the appliance or perform user maintenance tasks on it without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications.
- There is a potential injury from misuse. Please handle it with care.
- Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- WARNING: AFTER DETACHING THE ACCESSORY, DO NOT TOUCH THE MOVING SHAFT.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- The appliance should be cool down to the room temperature after each process.
- Noise level: 82 dB(A)

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Caution

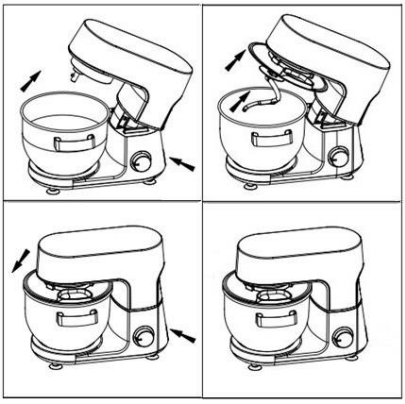
Always place the appliance on a flat, stable surface.
Do not use the citrus press longer than 5 minutes without interruption.
This appliance is intended for household use only.
Never use any accessories or parts from other manufacturers unless they are authorized by Gorenje. In case you use these accessories, the warranty will be canceled.

Before use

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').
Make sure the appliance is assembled properly (see chapter 'General description') before you plug it in the wall socket.
Put the plug in the wall socket.

Using the appliance

MIXER BLADE/ WISK/ DOUGH HOOK



Depending on the nature of the ingredients, the bowl (7) with its cover can be used to prepare up to 0,7kg of dough.

1. Press the release button for the multifunction head (8) up, lift the multifunction head then fit the bowl (7) onto the appliance by turning until it

locks into position. Place the ingredients in bowl first.
2. Put the stainless steel bowl cover onto the stainless bowl and insert the mixer blade, hook or whisk (depending on the consistency you prefer). Adjust the height by turning the shaft: adjust the accessories to the ideal position.
3. Press the multifunction head (8) of the appliance down until a click is heard.
4. During preparation, you can add ingredients through the opening in the cover.
5. To stop appliance operation, turn the knob (1) back to 0.
6. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water, rinse and dry.
7. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.

Accessory	Food	Maximum amount	Operation time	Speeds	Preparation
Whisk	Cream (38% fat)	500 ml	3-5 minutes	5-6	/
	Egg white	12 pcs	3 minutes	5-6	/
Dough hook	Flour	450 g	Operation 1 minute and 30 seconds at MIN speed, and then 3 minutes and 30 seconds at 2 speed. Don't operate the appliance for more than 5 minutes.		/
	Salt	5 g			
	Yeast	7 g			
	Sugar	3 g			
	Water(43°C)	312 ml			
	Lard	7 g			
Mixer blade	Flour	200 g	5 minutes	3-4	/
	Caster sugar	200 g			
	Margarine	200 g			
	Eggs	4 pcs			

Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor unit in water or put it under running water. Wipe it with a soft dry or slightly damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment. Handle the blades with care, as some have sharp cutting edges.
4. If your accessories are discoloured by food (carrots, oranges etc.), rub them gently with a kitchen towel dipped in cooking oil and then clean in the usual way.

Environment

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN USING YOUR APPLIANCE

We reserve the right to any modifications!

1. Ключ за регулиране на скоростта
2. Бутон за освобождаване на многофункционалната глава
3. Многофункционална глава
4. Купа от неръждаема стомана
5. Бъркалка-миксер
6. Кука за тесто
7. Бъркалка за яйца

Опасност

Не потапяйте отделението с мотора във вода и не го мийте под течаща вода от чешмата.

Предупреждение

- Прочетете внимателно инструкциите преди да започнете работа с уреда.
- Изключете уреда преди да свалите или поставите дадена приставка.
- Пазете пръстите си далеч от движещите се части и отвора на приставката.
- Използвайте уреда само по предназначение в домашни условия. Производителят не носи отговорност, ако уредът бъде използван неправилно или не бъдат спазени тези инструкции.
- Уверете се, че напрежението, указано върху уреда, отговаря на напрежението, подавано във вашата електрическа мрежа.
- Гаранцията е невалидна при погрешно свързване на уреда към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде включен към заземен електрически контакт.
- Ако трябва да използвате удължителен кабел, той трябва да бъде заземен и трябва да се уверите, че никой няма да се спъне в него.
- Изключете уреда от електрическата мрежа веднага щом приключите работа с него и преди почистване.
- Не използвайте приставките и/или уреда, ако са повредени. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Всяка работа по уреда с изключение на почистването и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва в оторизиран сервиз.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.
- Не позволявайте захранващият кабел да виси така, че да го достигат деца, да се доближава или да се допира до нагорещените части на уреда, други източници на топлина или остри ръбове.
- Изключвайте уреда и прекъсвайте електрическото захранване преди да смените приставка или да докоснете движещите се части.
- Не докосвайте бъркалката за яйца, бъркалката-миксер или куката за тесто, докато уредът работи.

- Не използвайте няколко приставки едновременно.
- Не работете с уреда без прекъсване повече от 5 минути. Изчакайте 30 минути преди следваща употреба.
- Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговата употреба.
- Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от лице с подходяща квалификация, за да избегнете всякаква опасност.
- Този уред не трябва да бъде ползван от деца. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват уреда или да извършват поддръжка без наблюдение.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобни приложения.
- При неправилна употреба има опасност от наранявания. Работете внимателно.
- Необходимо е повишено внимание, когато се работи с острите ножове, изпразва се купата или при почистване.
- Внимание: Уверете се, че блендерът е изключен, преди да го свалите от стойката.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: СЛЕД КАТО СВАЛИТЕ АКСЕСОАРА, НЕ ДОКОСВАЙТЕ ДВИЖЕЩИЯ СЕ ВАЛ.
- Винаги изключвайте уреда от електрическото захранване, ако е оставен без надзор както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Уредът трябва да се охлади до стайна температура след всеки процес.
- Ниво на шума: 82 dB(A)

Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

Внимание

Винаги поставяйте уреда върху равна и стабилна повърхност.
Не използвайте пресата за цитрусови плодове по-дълго от 5 минути без прекъсване.
Уредът е предназначен само за домашна употреба.
Не използвайте никакви аксесоари или части на други производители, освен ако не

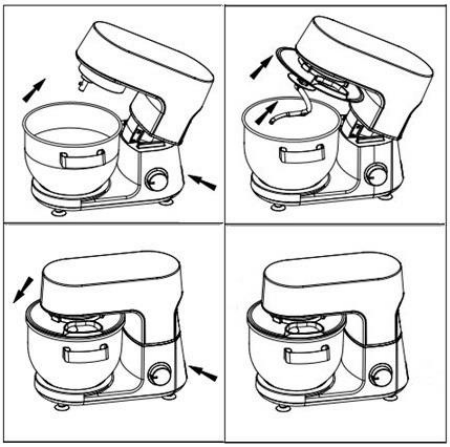
са оторизирани от Gorenje. Ако използвате такива аксесоари, гаранцията става невалидна.

Преди употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички свалящи се части (вижте глава "Почистване").
Уверете се, че уредът е сглобен правилно (вижте глава "Общо описание"), преди да го включите към стенен контакт.
Пъхнете щепсела в стенен контакт.

Използване на уреда

БЪРКАЛКА-МИКСЕР/БЪРКАЛКА ЗА ЯЙЦА/КУКА ЗА ТЕСТО



В зависимост от вида на съставките, купата (7) с нейния капак може да се използва за приготвянето на до 1кг тесто.

1. Натиснете бутона за освобождаване на многофункционалната глава (2) нагоре, вдигнете многофункционалната глава и след това поставете купата (7) в уреда, като я завъртите докато се заключи на мястото си. Първо поставете съставките в купата.
2. Поставете капака на купата от неръждаема стомана върху купата от неръждаема стомана и пъхнете бъркалката-миксер, куката или бъркалката за яйца (в зависимост от предпочитаната от вас консистенция). Регулирайте височината, като завъртите винта: поставете приставките в идеалната позиция.
3. Натиснете многофункционалната глава (8) на уреда надолу, докато се чуе щракване.
4. По време на приготвяне може да добавяте съставки през отвора в капака.
5. За да спрете работата на уреда, завъртете копчето (2) обратно в положение 0.
6. Преди да използвате уреда за първи път почистете всички части на приставките със сапунена вода, изплакнете ги и ги подсушете.
7. Поставете уреда върху равна, чиста и суха повърхност и след това го включете в електрическата мрежа.

Почистване

1. Изключете уреда от контакта.
2. Не потапяйте отделението с мотора във вода и не го поставяйте под течаща вода. Избършете го с мека, суха или леко навлажнена кърпа.
3. За по-лесно почистване, изплакнете бързо приставките след употреба. Разглобете напълно приставката-миксер. Внимавайте при работа с ножовете, тъй като някои имат остри режещи ръбове.
4. Ако приставките променят цвета си заради хранителните продукти (моркови, портокали и др.), изтрийте ги леко с кухненска кърпа, натопена в готварско олио и след това ги почистете по обичайния начин.

Приставка	Храна	Максимално количество	Време за работа	Скорости	Приготвяне
Бъркалка за яйца	Сметана (38% масленост)	500 ml	3-5 минути	5-6	/
	Яйчен белтък	12 бр.	3 минути	5-6	/
Кука за тесто	Брашно	450 g	Работа 1 минута и 30 секунди на минимална скорост и след това 30 секунди на 2-ва скорост. Не работете с уреда без прекъсване повече от 5 минути.		/
	Сол	5 g			
	Мая	7 g			
	Захар	3 g			
	Вода (43°C)	312 ml			
	Свинска мас	7 g			
Бъркалка-миксер	Брашно	200 g	5 минути	3-4	/
	Пудра захар	200 g			
	Маргарин	200 g			
	Яйца	4 бр.			
Приставка за рязане на резени/приставка за раздробяване	Моркови	400 g	15 секунди	4	/
	Картофи	400 g	15 секунди	4	/
	Лук	400 g	15 секунди	4	/

Околна среда



Този знак указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените домакински отпадъци в страните от Европейския съюз. За предотвратяване на евентуални вреди върху околната среда и човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте уреда отговорно за насърчаване на устойчивата повторна употреба на материалите. За да върнете обратно своя използван уред, използвайте системите за събиране и връщане на електрически уреди или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да предадат уреда за безопасно за околната среда рециклиране.

Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

Само за лична употреба!

GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.
Запазваме си правото на всякакви промени!

1. Comutator de control al vitezei
2. Buton de eliberare al capului multifuncțional
3. Cap multifuncțional
4. Bol din oțel inoxidabil
5. Lama mixerului
6. Tel
7. Cârlig de aluat

Pericol

Nu scufundaţi unitatea motorului în apă şi nici nu o clătiţi sub jet de apă.

Atenţie

- Citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de a folosi aparatul.
- Opriţi aparatul înainte de a monta sau demonta accesorii.
- Ţineţi degetele departe de părţile mobile şi de deschiderea accesoriului.
- Folosiţi aparatul numai în scopurile casnice pentru care a fost conceput. Producătorul nu îşi va asuma nicio răspundere dacă aparatul este folosit incorect sau dacă nu sunt respectate aceste instrucţiuni.
- Verificaţi dacă tensiunea nominală a aparatului se potriveşte cu cea a instalaţiei electrice pe care o folosiţi.
- Conectarea greşită va anula garanţia.
- Aparatul trebuie conectat la o priză electrică cu împământare.
- Dacă trebuie să folosiţi un prelungitor, acesta trebuie să fie cu împământare şi trebuie să vă asiguraţi că nimeni nu se împiedică de el.
- Scoateţi aparatul din priză imediat ce nu-l mai folosiţi şi înainte de a-l curăţa.
- Nu folosiţi accesoriile şi/sau aparatul dacă a/au fost deteriorat/e. Contactaţi un centru de service autorizat.
- Orice altă intervenţie asupra aparatului, exceptând curăţarea şi întreţinerea normale de către client, trebuie executată la un centru de service autorizat.
- Nu scufundaţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor, în vecinătatea sau în contactul cu părţile fierbinţi ale aparatului, cu orice altă sursă de căldură sau cu orice muchie ascuţită.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la sursa de alimentare, înainte de a-i schimba accesoriile şi înainte de a atinge componentele mobile.
- Nu atingeţi telul, lama mixerului sau spirala malaxorului în timp ce aparatul funcţionează.
- Folosiţi accesoriile pe rând.
- Nu utilizaţi aparatul pentru mai mult de 5 minute fără întrerupere lăsându-l deoparte pentru 30 de minute înainte de următoarea utilizare.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacitaţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunostinţe numai dacă sunt supravegheate şi instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi numai dacă înţeleg riscurile implicate.
- Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoane calificate, astfel încât să fie evitate eventualele pericole.
- Nu permiteţi copiilor să folosească acest aparat. Nu lăsaţi aparatul şi cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor.
- Nu permiteţi copiilor să se joace cu acest aparat.
- Nu permiteţi copiilor să cureţe aparatul sau să facă operaţiuni de întreţinere fără supraveghere.
- Acest aparat este destinat utilizării casnice sau altor aplicaţii similare.
- Există posibilitatea vătămării din cauza utilizării necorespunzătoare. Vă rugăm să utilizați aparatul cu grijă
- Trebuie să aveți grijă la manipularea lamelor tăietoare, la golirea vasului și la curățare.
- AVERTIZARE: DUPĂ DESCĂRCAREA ACCESORIULUI, NU ATINGEȚI AXUL MOBIL
- Aveți grijă dacă turnați lichid fierbinte în blender, deoarece poate fi evacuat din aparat din cauza aburirii bruște.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
- După fiecare proces, aparatul trebuie răcit la temperatura camerei.
- Nivelul de zgomot: 82 dB(A)

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/EU, privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE). Aceste norme reprezintă cadrul de valabilitate la nivel european, de returnare şi reciclare a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice.

Atenţie

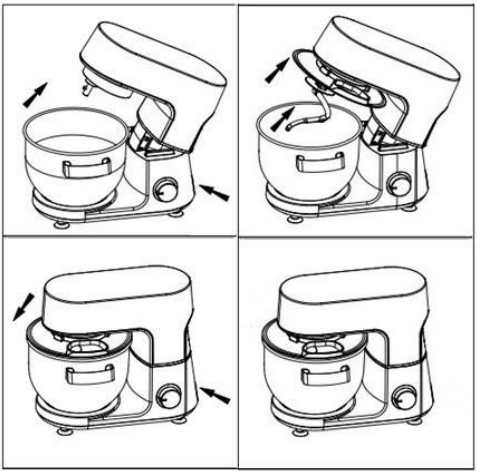
Aşezaţi întotdeauna aparatul pe o suprafaţă plană, stabilă.
Nu folosiţi presa de citrice mai mult de 5 minute fără întrerupere.
Acest aparat este destinat numai utilizării casnice.
Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente ale altor producători, dacă acestea nu sunt autorizate de către Gorenje. În cazul utilizării unor astfel de accesorii, garanţia va fi anulată.

Înainte de utilizare

Curăţaţi toate părţile detaşabile înainte de utilizarea aparatului pentru prima oară. (consultaţi capitolul „Curăţare”).
Asiguraţi-vă că aparatul este asamblat corect (consultaţi capitolul „Descrieri generale”) înainte de a-l conecta la priză.
Introduceţi ştecărul în priză.

Utilizarea aparatului

MIXER / TEL / PALETA PENTRU ALUAT



În funcţie de natura ingredientelor, bolul (7) şi capacul acestuia pot fi folosite pentru a prepara până la 0,7kg de aluat.

1. Apăsaţi butonul declanşator al capului multifuncţional (2), ridicaţi capul multifuncţional, apoi aşezaţi bolul (7) în aparat, rotindu-l până când se fixează în poziţie. Puneţi mai întâi ingredientele în bol.

2. Puneţi capacul din inox al bolului pe bolul din inox şi introduceţi paleta mixerului, paleta pentru aluat sau telul (în funcţie de consistenţa dorită). Reglaţi înălţimea rotind axul; reglaţi accesoriile în poziţia cea mai bună.
3. Apăsaţi în jos capul multifuncţional (8) al aparatului, până când se aude clic.
4. În timpul preparării, puteţi adăuga ingrediente prin deschizătura din capac.
5. Pentru a opri aparatul din funcţionare, rotiţi butonul (1) înapoi în poziţia 0.
6. Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, curăţaţi toate componentele accesoriilor cu apă şi detergent, clătiţi-le şi uscaţi-le
7. Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană, curată şi uscată, apoi conectaţi-l la priză.

Accesorii	Alimente	Cantitate maximă	Timp de funcţionare	Viteze	Preparare
Tel	Smântână (38% grăsime)	500 ml	3-5 minute	5-6	/
	Albuş	12 buc.	3 minute	5-6	/
Paleta pentru frământat	Făină	450 g	Funcţionare 1 minut şi 30 secunde la viteză MIN, apoi 3 minute şi 30 secunde la viteza 2. Nu lăsaţi aparatul să funcţioneze mai mult de 5 minute.		/
	Sare	5 g			
	Drojdie	7 g			
	Zahăr	3 g			
	Apă (43°C)	312 ml			
	Untură	7 g			
Mixer	Făină	200 g	5 minute	3-4	/
	Zahăr pudră	200 g			
	Margarină	200 g			
	Ouă	4 buc			

Curățare

Deconectați aparatul.
Nu scufundați niciodată motorul în apă sau sub jet de apă. Ștergeți-l cu o cârpă moale, uscată sau o cârpă moale, umedă.
Pentru o curățare mai ușoară, clătiți rapid accesoriile după utilizare. Demontați complet accesoriul mixerului. Atingeți lamele cu grijă, deoarece unele au marginile de tăiere ascuțite.

Curăţare

1. Deconectaţi aparatul.
2. Nu scufundaţi niciodată unitatea motorului în apă şi nu o ţineţi sub jet de apă. Ştergeţi-l cu o cârpă moale, uscată sau o cârpă moale, umedă.
3. Pentru o curăţare mai uşoară, clătiţi accesoriile imediat după utilizare. Demontaţi complet accesoriul mixerului. Atingeţi lamele cu grijă, deoarece unele au marginile de tăiere ascuţite.
4. Dacă accesoriile dumneavoastră îşi schimbă culoarea din cauza alimentelor (morcovi, portocale etc.), ştergeţi-le uşor cu un prosop de bucătărie înmuiat în ulei de gătit, iar apoi curăţaţi-le în ca de obicei.

Mediu



Acest însemn arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deşeuri menajere, în spaţiul UE. Pentru a preîntâmpina eventualele daune pe care eliminarea necontrolată a deşeurilor le poate aduce mediului sau sănătăţii oamenilor, reciclaţi-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul folosit, vă rugăm să folosiţi sistemele de returnare şi colectare sau să contactaţi distribuitorul de la care aţi cumpărat produsul. Aceştia pot prelua produsul în vedere reciclării lui în condiţii de siguranţă pentru mediu.

Garanţie & service

Dacă aveţi nevoie de informaţii suplimentare sau dacă întâmpinaţi probleme, vă rugăm să contactaţi Centrul Gorenje de asistenţă pentru clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în broşura de garanţie internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există Centrul de asistenţă pentru clienţi, adresaţi-vă distribuitorului Gorenje local sau contactaţi Departamentul Gorenje de service al aparatelor pentru uz casnic.

Numai pentru uz personal!

GORENJE
VĂ DORIM SĂ UTILIZAŢI CU PLĂCERE APARATUL

Ne rezervăm dreptul de a opera orice modificări!

1. Sebesség-szabályozó kapcsoló
2. Multifunkciós fej kioldó gomb
3. Multifunkciós fej
4. Rozsdamentes acél edény
5. Habverő
6. Dagasztókar
7. Keverőlapát

Veszély

Ne merítse a motor egységet vízbe és ne öblítse le folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást.
- A kiegészítők felhelyezése és eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa távol ujjait a mozgó részektől és a tartozék nyílásától.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja, háztartásban – a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a készülék nem megfelelő használatából, vagy a használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.
- Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség valóban megfelel-e a háztartás elektromos rendszerének.
- Bármely csatlakoztatási hiba semmissé teszi a garanciát.
- A készüléket földelt elektromos konnektorba kell csatlakoztatni.
- Ha hosszabbító használata szükséges, annak földeltnek kell lennie és ügyeljen rá, hogy senki ne essen el benne.
- Használat után mielőbb húzza ki a készüléket a konnektorból és tisztításkor is feltétlenül tegye ezt.
- Ne használja a tartozékot és/vagy a készüléket, ha az sérült. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
- A készüléken annak normál ápolásán és tisztításán kívül elvégzett bármely egyéb munkát csak a meghatalmazott szakszerviz végezheti el.
- Ne merítse a készüléket, a csatlakozó kábelt vagy a villásdugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozó kábelt gyerekek is elérhessék. Ügyeljen rá, hogy ne kerülhessen a készülék forró részei vagy más hőforrás vagy éles tárgy közelébe, illetve ne érintkezzen ilyenekkel.
- Mielőtt tartozékot cserélne, illetve működés közben mozgó részekhez közelítene, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugóját a konnektorból.
- Ne érintse meg a habverőt, a keverő lapátot vagy a dagasztó kart működés közben.
- Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- Ne működtesse a készüléket egyszerre több, mint 5 percig. Ezután hagyja legalább 30 percig pihenni a következő használat előtt.

- Csökkent fizikális, értelmi, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, azt csak a gyártó, szerelő, vagy más megfelelően képzett személy cserélheti ki – a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket nem használhatják gyerekek. Tartsa távol a készüléket és annak csatlakozó kábelét a gyerekektől.
- A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel.
- Gyerekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
-
- A készülék háztartásban való használatra készült.
- Nem megfelelő használat esetén fennáll a potenciális sérülésveszély. Kezelje óvatosan a készüléket.
- Legyen elővigyázatos az éles aprítópengék használatakor, a tál kiürítésekor és a készülék tisztítása során.
- FIGYELMEZTETÉS: A TOLDALÉK LEVÉTELÉT KÖVETŐEN NE ÉRINTSE MEG A MOZGÓ TENGELYT.
- Legyen elővigyázatos, ha forró folyadékot tölt a keverőtálba, mivel az kiugorhat a készülékből a hirtelen gőz miatt.
- A készüléket mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve össze- vagy szétszerelés és tisztítás előtt.
- A készüléknek minden egyes folyamat után szobahőmérsékletre kell lehűlnie.
- Zajszint: 82 dB(A)

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus termékekről szóló 2012/19/EU európai direktívának (WEEE) megfelelően van jelölve. Ez az útmutató a kerete a hulladék elektromos és elektronikus termékek visszavétele és feldolgozása Európa-szerte érvényes rendszerének.

Figyelem

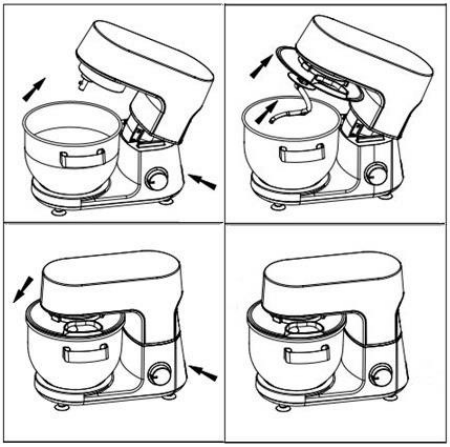
A készüléket mindig egyenes, stabil felületen helyezze el.
Ne használja a citrusprést 5 percnél tovább megszakítás nélkül.
A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.
Soha ne használja más gyártók tartozékait vagy alkatrészeit – kivéve, ha azokat a Gorenje engedélyezte. Ha ilyen kiegészítőket használ, a garancia semmissé válik.

Első használat előtt

A készülék első használata előtt tisztítsa meg az összes eltávolítható alkatrészt (lásd a "Tisztítás" fejezetet).
Ügyeljen rá, hogy a készülék már a hálózatra való csatlakoztatást megelőzően megfelelően legyen összeszerelve (lásd az "Általános leírás" fejezetet.
Helyezze a villásdugót a fali konnektorba.

A készülék használata

TURMIXOLÁS / HABVERÉS / DAGASZTÁS



A hozzávalóktól függően a fedeles edényben (7) maximum 0,7kg tészta készíthető.

1. Nyomja felfelé a multifunkciós fej (8) kioldó gombját, emelje fel a multifunkciós fejet, majd tegye a helyére az edényt (7) addig forgatva, míg a helyére nem ugrik. Először helyezze az edénybe a hozzávalókat.
2. Helyezze a rozsdamentes acél fedelet a rozsdamentes edényre és tegye be a turmix pengét, a dagasztókart vagy a habverőt (attól függően, hogy mit szeretne csinálni). Állítsa be a magasságot tengely elforgatásával: állítsa a tartozékokat ideális pozícióba.
3. Nyomja le a készülék multifunkciós fejét (8), amíg kattanást nem hall.
4. A folyamat közben a fedél nyílásán keresztül adagolhat további hozzávalókat.
5. A készülék működésének leállításához forgassa vissza a gombot (1) 0 pozícióba.
6. Az első használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat szappanos vízzel, majd öblítse le és szárítsa meg őket.
7. Helyezze a készüléket vízszintes, tiszta és száraz felületre, majd csatlakoztassa a hálózatra.

Tartozék	Étel	Maximális mennyiség	Működési idő	Sebesség	Előkészület
Habverés	Tejszín (38% zsírtartalom)	500 ml	3-5 perc	5-6	/
	Tojásfehérje	12 db	3 perc	5-6	/
Dagasztás	Liszt	450 g	Működtetés 1 perc 30 másodpercig MIN sebességgel, majd 3 perc 30 másodpercig 2 sebességgel. Ne működtesse a készüléket folyamatosan 5 percnél hosszabb ideig.		/
	Só	5 g			
	Élesztő	7 g			
	Cukor	3 g			
	Víz (43°C)	312 ml			
	Zsír	7 g			
Turmixolás	Liszt	200 g	5 perc	3-4	/
	Porcukor	200 g			
	Margarin	200 g			
	Tojás	4 db			

Tisztítás

Húzza ki a készüléket a konnektorból.
Soha ne merítse vízbe és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet. Törölje át száraz, vagy egy kicsit nedves puha ruhával.
A tisztítás megkönnyítése érdekében gyorsan öblítse le a tartozékokat használat után. Szerelje le teljesen a mixer tartozékot. Óvatosan bánjon a pengékkel, mert közülük néhány igen éles.

Tisztítás

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. Soha ne merítse vízbe és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet. Törölje át száraz, vagy egy kicsit nedves puha ruhával.
3. A tisztítás megkönnyítése érdekében gyorsan öblítse le a tartozékokat használat után. Szerelje le teljesen a turmix tartozékot. Óvatosan bánjon a pengékkel, mert közülük néhány igen éles.
4. Ha a tartozékok színe megváltozik az ételektől (sárgarépa, narancs, stb.), dörzsölje át őket főzőolajba mártott konyharuhával , majd tisztítsa a megszokott módon.

Környezetvédelem



Ez a jelölés arra utal, hogy az EU-ban a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A környezet, illetve az emberi egészség nem megfelelő hulladék-elhelyezés miatti esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelősen gondoskodjon a termék elhelyezéséről, miután annak hasznos élettartama eltelt, így segítve az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítását. A készüléket leadhatja az erre kijelölt gyűjtőhelyeken vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket megvásárolta. Ők biztosítani tudják a termék környezetbarát újrahasznosítását.

Garancia & szerviz

Ha információra van szüksége, vagy problémája van, forduljon az országában működő Gorenje ügyfélszolgálathoz (ennek telefonszámát a garancialevélen találja). Ha az Ön országában nem működik Gorenje ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek szerviz osztályával.

Kizárólag személyes használatra!

A GORENJE
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

A módosítások jogát fenntartjuk!

1. Przełącznik regulacji prędkości obrotowej
2. Przycisk zwalniający dla głowicy wielofunkcyjnej
3. Głowica wielofunkcyjna
4. Miska ze stali nierdzewnej
5. Ostrze mieszalnika
6. Trzepaczka
7. Hak do ciasta

Niebezpieczeństwo

Nie zanurzać części zawierającej silnik w wodzie ani nie płukać jej pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- Wyłączać urządzenie przed zakładaniem i ściąganiem końcówek.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części i otworu w końcówce.
- Używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego domowym przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowej eksploatacji lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Sprawdzić, czy napięcie znamionowe urządzenia faktycznie odpowiada napięciu znamionowemu domowej instalacji elektrycznej.
- Nieprawidłowe podłączenie powoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- W razie konieczności zastosowania przedłużacza musi być on uziemiony i należy upewnić się, że nikt się o niego nie potknie.
- Po zakończeniu używania i przed przystąpieniem do mycia urządzenia należy je natychmiast odłączyć z gniazdka.
- Nie używać końcówek i/lub urządzenia, gdy ulegnie ono uszkodzeniu. Należy wówczas skontaktować się z zatwierdzonym punktem serwisowym.
- Wszelkie czynności wykraczające poza normalną konserwację i czyszczenie urządzenia muszą być wykonywane w zatwierdzonym punkcie serwisowym.
- Nie zanurzać urządzenia, kabla zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Nie pozwolić na to, by kabel zasilający zwisał w zasięgu dzieci lub zbliżał się do lub dotykał gorących części urządzenia, innych źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- Wyłączać i odłączać z prądu urządzenie przed zmianą końcówek lub zbliżając się do elementów znajdujących się w ruchu.
- Nie dotykać trzepaczki, mieszadła łopatkowego i ugniatarki do ciasta w czasie pracy.
- Używać za każdym razem tylko jednej końcówki.
- Nie używać urządzenia jednorazowo dłużej niż przez 5 minut. Przed

kolejnym użyciem odczekać 30 minut..

- Z urządzeń mogą korzystać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i uświadomią sobie, jakie wiążą się z tym niebezpieczeństwa.
- Dzieci należy nadzorować, by mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymiany musi dokonać dla uniknięcia ewentualnych niebezpieczeństw producent, punkt serwisowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenia nie mogą używać dzieci. Chronić urządzenie i jego kabel zasilający przed dostępem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno bez dozoru czyścić urządzenia lub wykonywać czynności konserwacyjnych przewidzianych do wykonania przez użytkownika.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Istnieje możliwość urazu w wyniku niewłaściwego użycia. Proszę obchodzić się z ostrożnością.
- Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżnianiu misy oraz podczas czyszczenia.
- OSTRZEŻENIE: PO ODŁĄCZENIU OSPRZĘTU NIE DOTYKAJ RUCHOMEGO WAŁU.
- Należy zachować ostrożność, jeśli do blendera wlewa się gorący płyn, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia na skutek nagłego zaparowania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli ma być pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Po każdym procesie urządzenie powinno być schłodzone do temperatury pokojowej.
- W czasie pracy urządzenia nie wkładać rąk do dzbanka.
- Nie zdejmować dzbanka lub naczynia mielącego z podstawy, gdy urządzenie jest uruchomione.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane.
- Poziom hałasu: 82 dB(A)

Niniejsze urządzenie zostało oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa ramy prawne europejskiej polityki dotyczącej zbiórki i ponownego przetwarzania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Ostrożnie

Zawsze ustawiać urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu.
Nie używać wyciskarki cytrusów jednorazowo przez dłużej niż 5 minut.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

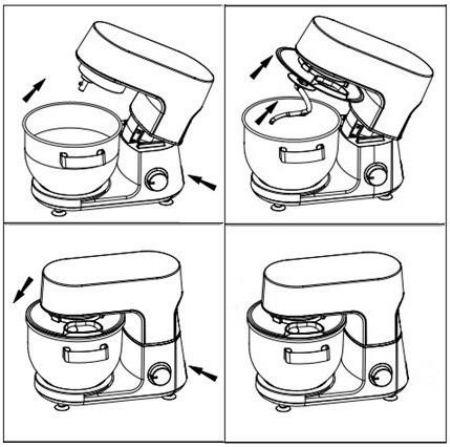
Nie używać końcówek lub innych elementów pochodzących od innych producentów, chyba że zostały one zatwierdzone przez Gorenje. Używanie tych końcówek spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczyścić wszystkie zdejmowane elementy (patrz punkt „Czyszczenie").
Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnić się, że zostało ono prawidłowo zmontowane (patrz punkt „Opis ogólny").
Podłączyć urządzenie do prądu wkładając wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

Korzystanie z urządzenia

MIESZADŁO ŁOPATKOWE/TRZEPACZKA/UGNIATARKA DO CIASTA



W zależności od rodzaju składników, w misce (7) z pokrywą można przygotować do 0,7kg ciasta.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający głowicę wielofunkcyjną (8), podnieść ją do góry, a następnie założyć miskę (7) na urządzenie obracając nią aż zostanie unieruchomiona. Najpierw umieścić w misce składniki.
2. Przykryć miskę ze stali nierdzewnej pokrywą i założyć mieszadło łopatkowe, ugniatarkę i trzepaczkę (w zależności od preferowanej konsystencji). Obracając trzonkiem wyregulować wysokość: ustawić końcówki w idealnej pozycji.
3. Wcisnąć głowicę wielofunkcyjną (8) urządzenia aż usłyszy się kliknięcie.
4. W czasie przygotowywania przez otwór w pokrywie można dodawać składniki.
5. Aby zatrzymać pracę urządzenia, przekręcić pokrętło (1) z powrotem do pozycji 0.
6. Przed pierwszym użyciem przeczyścić wszystkie elementy końcówek wodą z mydłem, a następnie przepłukać i wysuszyć je.
7. Postawić urządzenie na płaskiej, czystek i suchej powierzchni, a następnie podłączyć urządzenie do prądu.

Końcówka	Rodzaj żywności	Maksymalna ilość	Czas pracy	Prędkości	Przygotowanie
Trzepaczka	Śmietana (38% tłuszczu)	500 ml	3-5 minut	5-6	/
	Biała mąka	12 szt.	3 minuty	5-6	/
Ugniatarka do ciasta	Mąka	450 g	1 minuta i 30 sekund przy prędkości MIN, a następnie 3 minuty i 30 sekund przy prędkości 2. Urządzenie nie powinno pracować przez dłużej niż 5 minut.		/
	Sól	5 g			
	Drożdże	7 g			
	Cukier	3 g			
	Woda (43°C)	312 ml			
	Smalec	7 g			
Mieszadło łopatkowe	Mąka	200 g	5 minut	3-4	/
	Cukier puder	200 g			
	Margaryna	200 g			
	Jajka	4 szt.			

Czyszczenie

1. Wyłączyć urządzenie z prądu.
2. Nigdy nie zanurzać części zawierającej silnik w wodzie ani nie płukać jej pod bieżącą wodą. Wytrzeć ją miękką suchą lub lekko wilgotną szmatką.
3. Dla łatwiejszego czyszczenia szybko przepłukać końcówki po użyciu. Całkowicie zdemontować końcówkę miksera. Zachować ostrożność przy dotykaniu łopatek, ponieważ niektóre z nich posiadają ostre krawędzie tnące.
4. Jeśli końcówki zmienią kolor ze względu na rodzaj żywności (marchewki, pomarańcze, itp.), przetrzeć je delikatnie ręcznikiem kuchennym umoczonym w oleju jadalnym, a następnie oczyścić je tak jak zwykle.

Ochrona środowiska



Oznaczenie to oznacza, że w UE produktu tego nie wolno utylizować razem z innymi odpadami domowymi. Dla zapobieżenia ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów przekazać produkt do zakładu utylizacji odpadów, aby w sposób odpowiedzialny promować zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców wtórnych. Aby zwrócić używane urządzenie, proszę skorzystać z systemów przyjmowania i zbierania odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie produkt został nabyty. Produkt może zostać przyjęty do bezpiecznego dla środowiska przetworzenia.

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebują Państwo informacji lub w razie problemów, proszę kontaktować się z centrum obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (jego numer telefoniczny znajdą Państwo w ulotce dotyczącej obowiązującej na całym świecie gwarancji). Jeśli w danym kraju brak jest centrum obsługi klienta, proszę udać się do najbliższego dystrybutora Gorenje lub skontaktować się z działem serwisu artykułów gospodarstwa domowego Gorenje.

Wyłącznie do użytku osobistego!

GORENJE
ŻYCZY PAŃSTWU DUŻO PRZYJEMNOŚCI Z UŻYWANIA URZĄDZENIA

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian!

1. Regulátor rýchlosti
2. Uvoľňovacie tlačidlo multifunkčnej hlavy
3. Multifunkčná hlava
4. Misa z nehrdzavejúcej ocele
5. Metlička na šľahanie
6. Hnetací hák
7. Miešacia metlička

Nebezpečenstvo

Jednotku motora neponárajte do vody ani neoplachujte pod tečúcou vodou.

Upozornenie

- Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Pred nasadením alebo odobratím nástavcov spotrebič vypnite.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí a otvorov na nástavcoch.
- Používajte spotrebič len pre určené domáce použitie. Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie spotrebiča alebo nedodržiavanie tohto návodu na použitie.
- Skontrolujte, či sa menovité napätie spotrebiča zhoduje s napätím vášho elektrického systému.
- Chyby pripojenia rušia platnosť záruky.
- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- V prípade nutnosti použiť predlžovaciu šnúru, musí byť táto uzemnená a mali by ste sa uistiť, že sa na nej nemôže nikto potknúť.
- Odpojte spotrebič hneď, ako skončíte s jeho používaním a pred jeho čistením.
- Nepoužívajte nadstavec a/alebo spotrebič v prípade, že boli poškodené. Kontaktujte príslušné servisné stredisko.
- Činnosti iné ako štandardná starostlivosť a čistenie zákazníkom môže na spotrebiči vykonávať iba oprávnené servisné stredisko.
- Neponárajte spotrebič, napájací kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel v dosahu detí, bol v blízkosti horúcich častí spotrebiča alebo iného zdroja tepla alebo ostrých hrán.
- Pred výmenou príslušenstva alebo pri dotyku pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Pri zapnutom spotrebiči nechytajte šľahaciu metlu, plochú metlu alebo hnetací hák.
- Používajte len jeden nadstavec naraz.
- Nepoužívajte spotrebič sústavne viac ako 5 minút. Pred ďalším použitím ho nechajte 30 minút v pokoji.
- Spotrebič môžu používať osoby so slabšími fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ktoré sú pod dozorom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím spotrebiča a

uvedomujú si možné nebezpečenstvá.

- Nenechávajte deti bez dozoru, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa tak zabránilo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- So spotrebičom sa deti nesmú hrať.
- Deti nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
- Tento spotrebič je určený len na domáce alebo podobné použitie.
- Pri nesprávnom použití môže dôjsť k úrazu. So spotrebičom zaobchádzajte opatrne.
- Pri manipulácii s ostrými reznými nožmi, pri vyprázdňovaní misky a počas čistenia je potrebné dávať pozor.
- VAROVANIE: PRI ODPÁJANÍ PRÍSLUŠENSTVA SA NEDOTÝKAJTE POHYBLIVÉHO HRIADEĽA.
- Buďte opatrní, keď do mixéra nalejete horúcu tekutinu, pretože kvôli horúcej pare môže zo spotrebiča vystreknúť.
- Ak na zariadenie nemôžete dávať pozor alebo ho chcete rozobrať, poskladať alebo očistiť, musíte ho vždy odpojiť od zdroja napájania.
- Po každom použití by sa mal spotrebič nechať ochladiť na izbovú teplotu.
- Hlučnosť: 82 dB(A)

Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Táto smernica tvorí rámec pre recyklovanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení platný pre celú Európu.

Pozor

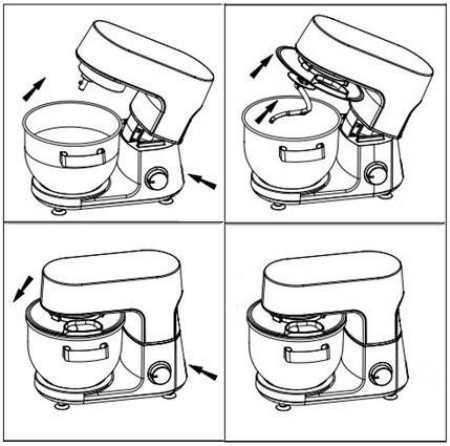
Spotrebič položte vždy na vodorovný a stabilný povrch.
Odšťavovač nepoužívajte bez prestávky dlhšie ako 5 minút.
Tento spotrebič je určený len na domáce použitie.
Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo diely od iných výrobcov, pokiaľ nie sú autorizované spoločnosťou Gorenje. V prípade použitia takéhoto príslušenstva sa záruka ruší.

Pred použitím

Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite všetky odnímateľné časti (viď kapitola „Čistenie“)
Pred zapojením do zásuvky sa uistite, že je spotrebič správne zostavený (viď kapitola „Všeobecný opis“).
Zapojte zástrčku do zásuvky.

Použitie spotrebiča

PLOCHÁ METLA/ŠĽAHACIA METLA/HNETACÍ HÁK



Podľa ingrediencií sa môže miska (7) s ochranným krytom použiť na prípravu až 0,7kg cesta.

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie multifunkčnej hlavy (8) smerom nahor, zodvihnite multifunkčnú hlavu a potom umiestnite nádobu (7) na spotrebič jej otočením, až kým sa do svojej polohy neuzamkne. Najprv dajte do nádoby ingrediencie.
2. Na nádobu z nehrdzavejúcej ocele položte kryt a vložte plochú metlu, hnetací hák alebo šľahaciu metlu (podľa toho, akú uprednostňujete konzistenciu). Nastavte výšku otočením hriadeľa: nastavte príslušenstvo do požadovanej polohy.
3. Stlačte multifunkčnú hlavu spotrebiča smerom nadol, až kým nebudete počuť kliknutie.
4. Počas prípravy môžete pridávať ingrediencie cez otvor ochranného krytu.
5. Spotrebič zastavíte otočením gombíka (1) naspäť do polohy 0.
6. Pred prvým použitím umyte všetky časti príslušenstva mydlovou vodou, opláchnite a vysušte.
7. Položte spotrebič na vodorovný, čistý a suchý povrch a potom ho zapojte.

Príslušenstvo	Potravina	Maximálne množstvo	Prevádzkový čas	Rýchlosti	Príprava
Šľahacia metla	Smotana (38% tuku)	500 ml	2-3 minút	5-6	/
	Bielok	12 ks	3 minúty	5-6	/
Hnetací hák	Múka	450 g	Prevádzka 1 minútu a 30 sekúnd na rýchlosti MIN a potom 3 minúty a 30 sekúnd na rýchlosti 2. Nepoužívajte spotrebič viac ako 5 minút.		/
	Soľ	5 g			
	Droždie	7 g			
	Cukor	3 g			
	Voda (43°C)	312 g			
	Bravčová masť	7 g			
Plochá metla	Múka	200 g	5 minút	3-4	/
	Krupicový cukor	200 g			
	Margarín	200 g			
	Vajcia	4 ks			

Čistenie

1. Vytiahnite spotrebič zo zásuvky.
2. Jednotku motora nikdy neponárajte do vody ani neoplachujte pod tečúcou vodou. Utrite ju jemnou suchou alebo jemne navlhčenou utierkou.
3. Pre jednoduchšie čistenie opláchnite príslušenstvo hneď po použití. Kompletne rozoberte nadstavec mixéra. S nožmi zaobchádzajte opatrne, keďže niektoré z nich môžu mať ostré hrany.
4. Ak príslušenstvo zmení farbu od jedla (mrkiev, pomarančov a pod.), jemne ho pošúchajte kuchynskou utierkou namočenou do kuchynského oleja a potom ich umyte zvyčajným spôsobom.

Životné prostredie



Toto označenie v EÚ znamená, že tento výrobok by sa nemal vyhadzovať s bežným domácim odpadom. Aby ste likvidáciou odpadu predišli možnému ohrozeniu zdravia alebo životného prostredia, zodpovedne výrobok recyklujte, aby ste podporili udržateľné opätovné použitie materiálnych zdrojov. Na vrátenie použitého spotrebiča, prosím, využite systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte svojho predajcu. Ten sa postará o recyklovanie šetrné k životnému prostrediu.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, kontaktujte stredisko pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje alebo kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje pre domáce spotrebiče.

Určené len pre osobné účely!

GORENJE
VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA

Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny!

1. Tlačítko ovládání rychlosti
2. Uvolňovací tlačítko multifunkční hlavy
3. Multifunkční hlava
4. Nerezová mísa
5. Šlehač
6. Hák na těsto
7. Čepel mixéru

Nebezpečí

Motorový blok nikdy neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou.

Pozor

- Před používáním spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod.
- Před instalací a demontáží doplňků spotřebič vypněte.
- Udržujte prsty mimo dosah pohybujících se částí a otvoru na přídavné jednotce.
- Spotřebič používejte pouze k účelu, k němuž je určen. Výrobce neponese žádnou odpovědnost za spotřebič, který bude používán nevhodným způsobem nebo v rozporu s tímto návodem.
- Zkontrolujte, že jmenovité napětí spotřebiče odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Jakákoliv chyba zapojení bude mít za následek neplatnost záruky.
- Spotřebič se musí připojit k uzemněné elektrické zásuvce.
- Jestliže musíte používat elektrickou prodlužovací šňůru, musí být uzemněná a vedená tak, aby o ni nemohl nikdo zakopnout.
- Spotřebič vypojte co nejdříve po skončení práce a před čištěním.
- Pokud je vaše přídavná jednotka anebo spotřebič poškozený, nepoužívejte jej. Kontaktujte schválené servisní centrum.
- Jakákoliv práce na spotřebiči s výjimkou běžné péče a čištění zákazníkem musí být provedena schváleným servisním centrem.
- Neponořujte spotřebič, přívodní kabel ani zástrčku do vody ani jiné kapaliny.
- Nenechávejte přívodní kabel viset v dosahu dětí ani v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi spotřebiče, v blízkosti jakéhokoliv dalšího zdroje tepla nebo s jakýmkoliv ostrým okrajem.
- Před výměnou příslušenství nebo před prací s pohyblivými částmi spotřebič vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se šlehače, lopatky mixéru ani hnětacího háku, jestliže je spotřebič v provozu.
- Vždy ho používejte pouze s jedním přídavným zařízením.
- Spotřebič nepoužívejte trvale déle než 5 minut. Před dalším používáním jej ponechte 30 minut v klidu.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou spotřebiče používat pouze tehdy, pokud budou pod dozorem

nebo budou mít pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a budou chápat související nebezpečí.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Jestliže je přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí bez dohledu spotřebič čistit ani provádět jeho údržbu.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnostech a pro podobné způsoby využití.
- Nesprávné používání může způsobit zranění. Zacházejte se zařízením opatrně.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.
- VAROVÁNÍ: PO VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ SE NEDOTÝKEJTE POHYBLIVÉ HŘÍDELE.
- Při nalévání horkých tekutin do mixéru buďte opatrní, mohou nečekaně vystříknout.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Spotřebič by měl po každém použití vychladnout na pokojovou teplotu.
- Úroveň hluku: 82 dB(A)

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (WEEE). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

Varování

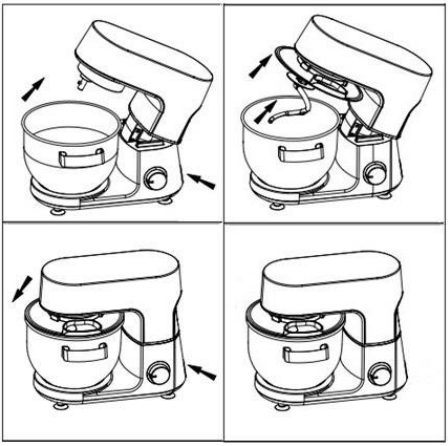
Spotřebič vždy pokládejte na rovný a stabilní povrch.
Nepoužívejte lis na citrusy bez přerušení déle než 5 minut.
Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
Nikdy nepoužívejte žádná příslušenství nebo části od jiných výrobců, pokud nejsou schválené společností Gorenje. V případě použití takového příslušenství ztrácíte nárok na záruku.

Před použitím

Před prvním použitím spotřebiče očistěte všechny odnímatelné díly (viz kapitola Čištění).
Před zapojením spotřebiče do stěnové zásuvky zkontrolujte, zda je spotřebič správně sestaven (viz kapitola „Všeobecný popis“).
Připojte zástrčku do stěnové zásuvky.

Použití spotřebiče

LOPATKA MIXÉRU / ŠLEHAČ / HÁK NA TĚSTO



Vaše příslušenství je pro dosažení optimálních výsledků vybaveno systémem pro nastavování výšky nad dnem mísy. Mísu (7) je možné společně s jejím krytem použít pro přípravu až 1 těsta podle povahy přísad.

1. Přepněte uvolňovací tlačítko multifunkční hlavy (8), zvedněte multifunkční hlavu, potom na spotřebič nasaďte mísu (7) tak, že jí budete otáčet, dokud nedojde k jejímu zajištění. Nejprve vložte do mísy přísady.
2. Na nerezovou mísu nasaďte nerezový kryt a vložte lopatku mixéru, hák nebo šlehač (podle požadované konzistence). Otáčením hřídele nastavte výšku: nastavte příslušenství do ideální polohy.
3. Zatlačte multifunkční hlavu (8) spotřebiče směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.
4. Během přípravy můžete otvorem v krytu přidávat přísady.
5. Spotřebič zastavíte otočením přepínače (1) zpátky na 0.
6. Před prvním použitím všechny části příslušenství opláchněte mýdlovou vodou a vysušte.
7. Spotřebič umístěte na rovný, čistý a suchý povrch a potom jej připojte k zásuvce.

Příslušenství	Potraviny	Maximální množství	Doba provozu	Rychlosti	Příprava
Šlehač	Smetana (38 % tuku)	500 ml	3-5 minut	5–6	/
	Bílek	12 ks	3 minuty	5–6	/
Hák na těsto	Mouka	450 g	Provoz 1 minutu a 30 sekund na rychlost MIN a potom 3 minuty a 30 sekund na rychlost 2. Spotřebič nepoužívejte déle než 5 minut.		/
	Sůl	5 g			
	Droždí	7 g			
	Cukr	3 g			
	Voda (43 °C)	312 ml			
	Sádlo	7 g			
Lopatka mixéru	Mouka	200 g	5 minut	3–4	/
	Cukr krupice	200 g			
	Margarín	200 g			
	Vejce	4 ks			

Čištění

1. Spotřebič vypojte ze zásuvky.
2. Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody ani ji nedávejte pod tekoucí vodu. Otírejte ji měkkým suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
3. Aby se čištění usnadnilo, příslušenství po používání rychle opláchněte. Zařízení mixéru úplně demontujte. S lopatkami zacházejte opatrně, protože některé mohou mít ostré řezné okraje.
4. Pokud se příslušenství zabarví od potravin (mrkev, pomeranče atd.), otřete je zlehka kuchyňskou utěrkou namočenou do jedlého oleje a potom očistěte obvyklým způsobem.

Ochrana životního prostředí



Toto označení znamená, že tento výrobek se nesmí v rámci celé EU likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby nedošlo k případné škodě na životním prostředí nebo k poškození lidského zdraví v důsledku neřízené likvidace odpadu, provádějte recyklaci odpovědným způsobem, abyste tak podpořili udržitelné opětné použití materiálových zdrojů. K vrácení použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Zajistí ekologicky bezpečnou recyklaci.

Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo v případě problémů se prosím obracejte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na univerzálním záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

Pouze pro osobní použití!

SPOLEČNOST GORENJE
VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ
PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE

Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!

Beschreibung

1. Geschwindigkeitsregler
2. Auslösetaste für Multifunktionskopf
3. Multifunktionskopf
4. Edelstahlschüssel
5. Schlagbesen
6. Teighaken
7. Mixerklinge

Gefahr!

1. Geschwindigkeitsregler
2. Auslösetaste für Multifunktionskopf
3. Abnehmbarer Deckel für Stromzufuhr des Fleischwolfs
4. Auslösetaste für Schneidgehäuse
5. Stromzufuhr des Fleischwolfs
6. Schüsseldeckel
7. Edelstahlschüssel
8. Multifunktionskopf
9. Schlagbesen
10. Mixerklinge
11. Teighaken
12. Abnehmbarer Deckel
13. Behälter
14. Schneidgehäuse
15. Eingabefach
16. Schieber
17. Mahlscheibe
18. Wursttrichter
19. Trenner

Tauchen Sie die Antriebseinheit nicht ins Wasser und spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser.

Hinweis

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Aufsetzen oder Abnehmen der Vorsätze immer vom Stromnetz.
- Halten Sie Ihre Finger von rotierenden Teilen des Geräts und den Öffnungen an den Vorsätzen fern.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder Gebrauch, der im Gegensatz zu dieser Gebrauchsanleitung steht.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Im Fall eines unsachgemäßen Anschlusses verliert die Garantie ihre Gültigkeit.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses geerdet sein. Das Verlängerungskabel so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor jeder Reinigung oder wenn es nicht in Betrieb ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder nicht originale Vorsätze bzw. Zubehör. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den autorisierten Kundendienst.
- Eingriffe (außer Reinigung und Pflege des Gerätes) dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät, sein Anschlusskabel oder Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusskabel nicht über den Tischrand hängt und in Reichweite von Kindern ist. Das Anschlusskabel darf nicht mit heißen Gegenständen,

Wärmequellen oder scharfen Rändern bzw. scharfen Gegenständen in Berührung kommen.

- Vor dem Austausch der Anschlüsse oder bevor Sie sich den beweglichen Teilen des Geräts nähern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Während des Betriebs des Geräts dürfen Sie den Schlagbesen, Rührbesen oder Knethaken nicht berühren.
- Gleichzeitig können Sie nur einen Vorsatz bzw. ein Zubehör verwenden.
- Das Gerät darf nicht mehr als 5 Minuten ohne Pause betrieben werden. Vor dem erneuten Start müssen Sie mindestens 30 Minuten abwarten.
- Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt und ähnlicher Umgebung bestimmt.
- Bei einer unsachgemäßen Verwendung besteht Verletzungsgefahr. Gehen Sie deshalb stets vorsichtig mit dem Gerät um.
- Lassen Sie Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung walten.
- Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn aus dem Ständer nehmen.
- WARNUNG: BERÜHREN SIE NACH DEM ABNEHMEN DES ZUBEHÖRES NICHT DIE BEWEGLICHE WELLE.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in den Mixer gegossen wird, da sie durch plötzliches Dämpfen aus dem Gerät ausgestoßen werden kann.
- Vor dem Aufstecken, Abnehmen von Zubehörteilen, Reinigen des Gerätes oder wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt liegen lassen, das Gerät bitte von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät sollte nach jedem Verarbeitungsprozess auf die Raumtemperatur abgekühlt werden.
-
- Lärmemission: 82 dB(A)

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EC für Elektro- und Elektronikaltgeräte – WEEE gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Rahmenbedingungen für die Rückgabe und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für ganz Europa gültig sind.

Achtung:

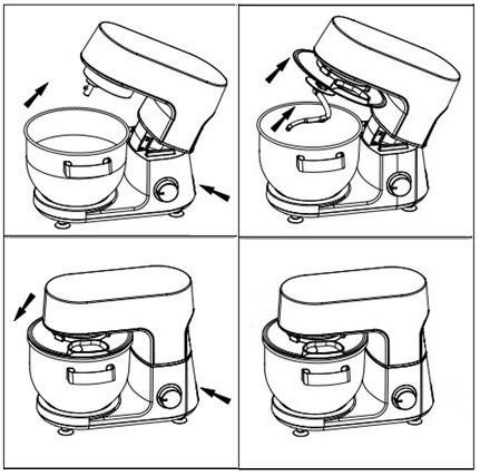
Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.
Verwenden Sie keine Teile oder Vorsätze von Fremdherstellern, außer wenn diese ausdrücklich von Gorenje zugelassen sind. Bei Verwendung solcher Teile erlischt die Garantie.

Vor der Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile (siehe Kapitel „Reinigung“).
Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob dieses fachgerecht zusammengesetzt ist (siehe Kapitel „Beschreibung").
Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Wandsteckdose.

Gebrauch

KNETEN/RÜHREN/SCHLAGEN



Je nach Art der Zutaten, können Sie die Schüssel mit Deckel (7) für die Zubereitung von ca. 1Teig verwenden.

Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Multifunktionskopfes (8) nach oben. Heben Sie den Multifunktionskopf an und stellen Sie die Schüssel (7) auf den Untersatz des Geräts; drehen Sie die Schüssel, damit sie in ihrer Stellung einschnappt.
Geben Sie zuerst alle Zutaten in die Schüssel.
Decken Sie die Edelstahlschüssel mit dem Deckel zu und schließen Sie den Rührvorsatz, den Knethaken oder Schlagbesen an – in Abhängigkeit von den Zutaten und der gewünschten Textur. Stellen Sie durch Drehen der Welle die ideale Höhe des Vorsatzes ein.
Senken Sie den Multifunktionskopf (8) nach unten, bis er einrastet (ein Klickgeräusch ist hörbar).
Sie können während der Zubereitung Zutaten durch die Öffnung im Deckel hinzufügen.
Der Betrieb des Geräts wird gestoppt, wenn Sie den Drehschalter (1) auf die Position „0“ drehen.
Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts Seifenwasser, spülen Sie sie danach mit Leitungswasser ab und trocknen Sie sie.
Stellen Sie das Gerät auf eine eben, saubere und trockene Arbeitsfläche und schließen Sie es darauf an das Stromnetz an.

<table>
<tr><th>Vorsatz</th><th>Schnittgut</th><th>Maximale Menge</th><th>Bearbeitungszeit</th><th>Geschwindigkeits-stufe</th><th>Zubereitung</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Schlagbesen</td><td>Sahne (38% Fett)</td><td>500 ml</td><td>3-5 Minuten</td><td>5–6</td><td>/</td></tr>
<tr><td>Eiweiße</td><td>12</td><td>3 Minuten</td><td>5–6</td><td>/</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Knethaken</td><td>Mehl</td><td>450 g</td><td colspan="2" rowspan="6">1 Minute und 30 Sekunden bei minimaler Geschwindigkeit, darauf noch 3 Minuten und 30 Sekunden mit der Geschwindigkeit 2. Das Gerät soll nicht länger als 5 Minuten in Betrieb sein.</td><td rowspan="6">/</td></tr>
<tr><td>Salz</td><td>5 g</td></tr>
<tr><td>Hefe</td><td>7 g</td></tr>
<tr><td>Zucker</td><td>3 g</td></tr>
<tr><td>Wasser (43 C)</td><td>312 ml</td></tr>
<tr><td>Fett</td><td>7 g</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Rührbesen</td><td>Mehl</td><td>200 g</td><td rowspan="4">5 Minuten</td><td rowspan="4">3-4</td><td rowspan="4">/</td></tr>
<tr><td>Staubzucker</td><td>200 g</td></tr>
<tr><td>Margarine</td><td>200 g</td></tr>
<tr><td>Eier</td><td>4</td></tr>
</table>

Reinigung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
Tauchen Sie den Antriebsmotor nicht in Wasser und reinigen Sie ihn nie unter fließendem Wasser. Wischen Sie ihn mit einem weichen und trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
Zum einfachen Reinigen sollten Sie die Vorsätze gleich nach dem Gebrauch rasch abspülen. Nehmen Sie den Vorsatz ab. Hantieren Sie mit den Scheiben vorsichtig, da sie sehr scharfe Ränder haben können.
Falls der Vorsatz durch die Zutaten verfärbt wird (Karotten, Orangen u.Ä.), wischen Sie ihn leicht mit einem in Speiseöl getränkten Papiertuch ab und reinigen Sie ihn dann auf die übliche Weise.

Umweltschutz



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Schäden an Menschen und an der Umwelt zu verhindern, die durch unkontrollierte Entsorgung von Abfällen entstehen kann, sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt bzw. recycelt wird. Übergeben Sie das Gerät einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er wird dafür sorgen, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt oder recycelt wird.

Garantie und Wartung

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Gorenje Kundendienstcenter in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor!
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

1. Регулятор швидкості
2. Кнопка розблокування багатофункціональної головки
3. Багатофункціональна головка
4. Чаша з нержавіючої сталі
5. Гачок для тіста
6. Ніж для змішування
7. Знімна кришка

Небезпечно!

Не занурюйте блок двигуна у воду та не промивайте його проточною водою.

Увага!

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкції.
- Перед тим як установити або зняти насадку, вимкніть прилад.
- Тримайте пальці подалі від рухомих частин і отворів для насадок.
- Використовуйте цей прилад лише в домашніх умовах. Виробник не несе жодної відповідальності у разі неналежного використання приладу або недотримання цих інструкцій.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- У разі неналежного підключення приладу до електромережі гарантія анулюється.
- Прилад потрібно підключати до заземленої розетки.
- Якщо використовується електричний подовжувач, він має бути заземлений і розташований так, щоб ніхто не міг зачепитися за нього.
- Відключайте прилад після завершення роботи та перед його чищенням.
- Не використовуйте насадки та/або прилад у разі їх пошкодження. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Усі види робіт, окрім звичайного догляду й чищення користувачем, мають виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Розміщуйте шнур живлення в недоступному для дітей місці, подалі від гарячих частин приладу, будь-яких інших джерел тепла та гострих предметів.
- Якщо потрібно змінити насадку або дістатися рухомих частин приладу, вимкніть його та від'єднайте від електромережі.
- Не торкайтеся віничка, насадки для змішування або місильного гачка, коли прилад працює.
- Використовуйте одночасно тільки одну насадку.
- Не запускайте прилад більше ніж на 5 хвилин без перерви. Перед наступним запуском має пройти 30 хвилин.
- Прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями чи недостатніми

знаннями і досвідом, якщо такі особи перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.

- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження шнура живлення, він підлягає заміні виробником, авторизованим сервісним центром або іншим кваліфікованим спеціалістом.
- Цей прилад не можна використовувати дітям. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не доручайте дітям чищення або обслуговування приладу без належного нагляду.
- Цей пристрій призначено для побутового або подібного застосування.
- Неналежне використання приладу може спричинити травму. Будьте обережними.
- Обережно поводьтеся з гострими лезами під час спорожнення чаші або чищення приладу.
- Увага! Переконайтеся, що блендер вимкнуто, перш ніж прибрати його з поверхні.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ПІСЛЯ ВІД'ЄДНАННЯ НАСАДОК НЕ ТОРКАЙТЕСЯ РУХОМОГО ВАЛА.
- Будьте обережними під час наливання гарячої рідини в блендер, оскільки вона може виплеснутися з приладу через раптовий вихід пари.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Після кожного використання прилад має охолонути до кімнатної температури.
- Рівень шуму: 82 дБ (A)

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо збору та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

Увага!

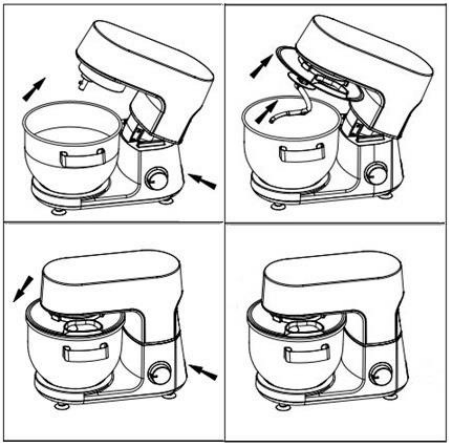
Завжди розміщуйте прилад на рівній стійкій поверхні.
Не використовуйте соковидавлювач для цитрусових довше 5 хвилин безперервно.
Цей прилад призначено виключно для побутового використання.
Ніколи не використовуйте аксесуари або деталі інших виробників, якщо їх використання не дозволено компанією Gorenje. У разі їх використання гарантію буде анульовано.

Перед використанням

Перед першим використанням приладу очистіть всі знімні деталі (див. розділ «Чищення»).
Перш ніж увімкнути прилад у електромережу, переконайтеся, що його зібрано правильно (див. розділ «Загальний опис»).
Увімкніть штепсельну вилку у розетку.

Використання

НАСАДКА ДЛЯ ЗМІШУВАННЯ/ВІНИЧОК/ГАЧОК ДЛЯ ТІСТА



Залежно від складу інгредієнтів у мисці (7) із кришкою можна приготувати до 1кг тіста.

1. Поверніть кнопку-фіксатор багатофункціональної головки (8) догори, підніміть багатофункціональну головку та закріпіть миску (7) у приладі, повертаючи її, доки вона не зафіксується у потрібному положенні. Спершу покладіть інгредієнти в миску.
2. Накрийте миску з нержавіючої сталі кришкою та приєднайте насадку для змішування, гачок або віничок (залежно від консистенції, яку ви хочете отримати). Обертаючи вал, відрегулюйте висоту: встановіть насадки в оптимальне положення.
3. Опустіть багатофункціональну головку (8) донизу і легко натисніть, поки не клацне.
4. Під час приготування можна додавати інгредієнти через отвір у кришці.
5. Щоб зупинити роботу приладу, поверніть регулятор швидкості (1) у положення 0.
6. Перед першим використанням помийте всі деталі насадок у воді із мийним засобом та висушіть їх.
7. Установіть прилад на рівну, чисту й суху поверхню, а потім увімкніть його у електромережу.

Насадка	Продукт	Максимальна кількість	Тривалість роботи	Швидкість	Підготовка
Віничок	Вершки (38 % жирності)	500 мл	3-5 хвилин	5-6	/
	Яєчний білок	12 шт.	3 хвилини	5-6	/
Гачок для тіста	Борошно	450 г	1 хвилина 30 секунд на мінімальній (MIN) швидкості, потім 3 хвилини 30 секунд на швидкості 2. Не вмикайте прилад більше ніж на 5 хвилин.		/
	Сіль	5 г			
	Дріжджі	7 г			
	Цукор	3 г			
	Вода (43 °C)	312 мл			
	Сало	7 г			
Насадка для змішування	Борошно	200 г	5 хвилин	3-4	/
	Цукрова пудра	200 г			
	Маргарин	200 г			
	Яйця	4 шт.			

Чищення

Від'єднайте прилад від електромережі. Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду і не ставте його під проточну воду. Протирайте його м'якою та сухою або злегка зволоженою ганчіркою. Щоб полегшити чищення, сполоскуйте насадки одразу після використання. Повністю зніміть насадку-кухонний комбайн. Поводьтеся з лезами обережно, оскільки деякі з них мають гострі краї. Якщо через контакт з певними продуктами (морква, апельсини тощо) насадки змінюють свій колір, обережно витріть їх кухонним рушником, змоченим олією, а потім помийте їх звичайним способом.

Захист довкілля



Ця позначка означає, що відповідно до норм ЄС цей прилад не можна викидати разом із побутовим сміттям. Щоб уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, а також задля екологічно безпечного повторного використання матеріалів слід забезпечити належну утилізацію приладу. Після закінчення терміну служби приладу зверніться до служби збору побутових відходів або продавця, у якого був придбаний виріб. Вони можуть забезпечити екологічно безпечну переробку приладу.

Гарантія та обслуговування

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

Лише для особистого використання!

КОМПАНІЯ GORENJE БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ ПРИЛАДОМ

Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Переключатель скорости
2. Рычаг разблокировки многофункционального блока
3. Многофункциональный блок
4. Чаша из нержавеющей стали
5. Защитная крышка
6. Крюк для теста
7. Насадка для смешивания

ОПАСНО!

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Внимательно прочитайте данную инструкцию перед первым использованием прибора.**
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети, прежде чем сменить аксессуары.
- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
- Данный прибор предназначен только для использования в быту. Производитель не несет ответственность в случае использования прибора не по назначению и в случае несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного подключения к электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- При необходимости можно использовать только заземленные удлинители. Следите, чтобы никто не споткнулся об удлинитель.
- Всегда отключайте прибор от электросети после завершения работы и перед очисткой.
- Не пользуйтесь прибором, если он и/или аксессуары повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Любые работы с прибором, кроме эксплуатации и очистки, может производить только специалист сервисного центра.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур и вилку в воду и другие жидкости.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности, не был в зоне досягаемости для детей, не касался горячих поверхностей и не перегибался через острые края.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети, прежде чем сменить аксессуары или прикоснуться к движущимся деталям.
- Не прикасайтесь к венчику, крюку для теста и насадке для смешивания во время работы прибора.

- Пользуйтесь только одной насадкой одновременно.
- Максимальная продолжительность беспрерывной работы прибора составляет 5 минут. Подождите 30 минут, прежде чем включить прибор снова.
- Допускается использование прибора людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором!
- Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого кабеля может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!
- Не позволяйте детям пользоваться прибором! Держите прибор и сетевой шнур в недосягаемом для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором!
- Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
- Прибор предназначен только для использования в быту и подобных условиях.
- Опасность травм из-за неправильного использования. Обращаться осторожно.
- Соблюдайте осторожность при извлечении ингредиентов из чаши, а также при использовании и очистке дисков и ножевых блоков. Режущие края очень острые.
- Внимание! Убедитесь, что блендер выключен, прежде чем снимать его с гнезда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПОСЛЕ ОТСОЕДИНЕНИЯ НАСАДКИ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПРИВОДУ.
- Будьте осторожны при добавлении горячей жидкости: возможен выход пара и брызг.
- Отключайте прибор от питания, если вы оставляете его без присмотра, а также перед очисткой, установкой и снятием насадок.
- После использования дайте прибору охладиться до комнатной температуры.
- Уровень шума: 82 дб (A)

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

Важно

Устанавливайте прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность.

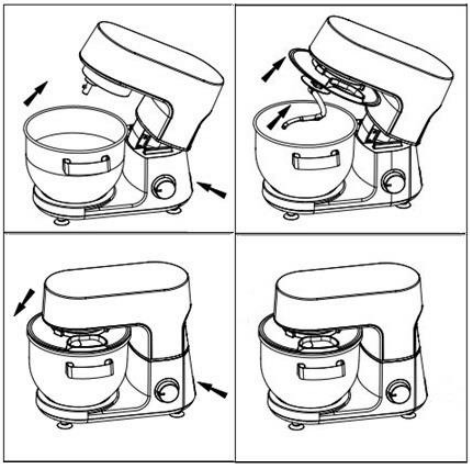
Максимальная продолжительность беспрерывной работы соковыжималки составляет 5 минут.
Прибор предназначен только для использования в быту. Используйте только оригинальные запчасти, если иное не указано производителем. В случае использования неоригинальных запчастей гарантия аннулируется.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием прибора тщательно промойте все съемные детали (см. раздел «Очистка»).
Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он правильно собран (см. раздел «Описание прибора»).
Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

НАСАДКА ДЛЯ СМЕШИВАНИЯ / ВЕНЧИК / КРЮК ДЛЯ ТЕСТА



В зависимости от ингредиентов в чаше (7) можно приготовить до 1килограммов теста.

1. Потяните рычаг разблокировки многофункционального блока (8) вверх и поднимите блок. Установите чашу (7) на прибор и поверните ее до фиксации. До установки добавьте в чашу ингредиенты.
2. Установите крышку чаши, затем установите в гнездо необходимую насадку (насадку для смешивания, крюк для теста или венчик) в зависимости от перерабатываемых продуктов. Поворачивая вал, отрегулируйте высоту установки насадки.
3. Опустите многофункциональный блок (8) до щелчка.
4. Во время смешивания можно добавлять ингредиенты через отверстие в крышке.
5. Чтобы остановить работу прибора, поверните переключатель скоростей (1) в положение 0.
6. Перед первым использованием промойте все съемные детали нейтральным моющим средством и просушите.
7. Установите прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность и подключите к электросети.

Насадка	Продукты	Максимальное количество	Время работы	Скорость	Подготовка
Венчик	Сливки 38%	500 мл	3-5 минут	5-6	/

	Яичные белки	12 шт.	3 минуты	5-6	/
Крюк для теста	Мука	450 г	Смешивать 1 минуту 30 секунд на минимальной скорости, затем 3 минуты на 2-й скорости. Не оставляйте прибор работать более 5 минут.		/
	Соль	5 г			
	Дрожжи	7 г			
	Сахар	3 г			
	Вода (43°C)	312 мл			
	Жир	7 г			
Насадка для смешивания	Мука	200 г	5 минут	3-4	/
	Сахарная пудра	200 г			
	Маргарин	200 г			
	Яйца	4 шт.			

ОЧИСТКА

Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
Запрещается погружать блок электродвигателя в воду и промывать его под струей воды. Протирайте блок мягкой сухой или слегка влажной тканью.
Очищайте насадки и аксессуары сразу после использования. Полностью снимите насадку. Осторожно обращайтесь с насадками. Режущие края очень острые.
Красители, содержащиеся в продуктах (морковь, апельсины и т. п.), могут окрасить детали прибора. Протрите окрасившиеся детали тканью, смоченной в растительном масле, и очистите, как обычно.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.ru.

Импортер: ООО «Горенье БТ»,
Россия, 119180 Москва,
Якиманская наб., д. 4, стр. 1
Тел.: 8-800-700-05-15
info@gorenje.ru
http://www.gorenje.ru

Только для личного использования!

GORENJE

ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

NOTICE D'UTILISATION FR

1. Bouton Marche/Arrêt et réglage de la vitesse

2. Bouton de déverrouillage de la tête multifonction
3. Tête multifonction
4. Bol en acier inoxydable
5. Crochet pétrisseur
6. Batteur plat
7. Obturateur amovible

Danger

N'immergez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.

Consignes de sécurité

- Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil.
- Débranchez l'appareil avant d'insérer ou de retirer les accessoires.
- Maintenez vos doigts à l'écart des éléments mobiles et des orifices destinés à l'insertion des accessoires.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage ménager auquel il est destiné. Le fabricant déclinera toute responsabilité si l'appareil fait l'objet d'une utilisation inappropriée ou si les présentes instructions ne sont pas respectées.
- Vérifiez que la tension nominale de votre appareil correspond bien à celle de votre réseau électrique.
- Toute erreur de raccordement annulera la garantie.
- L'appareil doit être branché à une prise raccordée à la terre.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, elle doit être mise à la terre et vous devez vous assurer que personne ne peut trébucher dessus.
- Débranchez l'appareil dès que vous ne vous en servez plus et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas votre appareil et/ou ses accessoires s'ils ont été endommagés. Contactez le service après-vente agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien habituels effectués par l'utilisateur doit être réalisée par le service après-vente agréé.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne laissez jamais le cordon secteur pendre à la portée des enfants ; il ne doit jamais toucher les parties chaudes de votre appareil, se trouver à proximité d'une source de chaleur ou reposer sur un bord tranchant.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'insérer ou de retirer les accessoires et avant d'approcher vos mains des pièces en mouvement.
- Ne touchez pas le fouet, les batteurs plats ou le crochet pétrisseur pendant que l'appareil est en marche.
- N'employez qu'un seul accessoire à la fois.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 5 minutes d'affilée. Laissez-le refroidir 30 minutes avant de le remettre en marche.
- Les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous

surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.

- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon secteur est endommagé, faites-le remplacer exclusivement par le fabricant, son service après-vente agréé, ou par un professionnel de qualification équivalente afin d'éviter tout risque.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil ; gardez-le, ainsi que son cordon secteur, hors de leur portée.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ils ne doivent pas non plus effectuer des taches de nettoyage et d'entretien, sauf s'ils restent sous surveillance.
- Cet appareil est destiné à un usage ménager et à des applications similaires.
- La mauvaise utilisation de l'appareil peut représenter un risque de blessures. Veuillez le manipuler avec précaution.
- Soyez prudent lors de la manipulation des lames tranchantes, du nettoyage et quand vous videz le bol.
- Attention : assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer les différents accessoires.
- ATTENTION : APRÈS AVOIR DÉTACHÉ L'ACCESSOIRE, NE TOUCHEZ PAS L'AXE EN MOUVEMENT.
- Faites attention si vous versez du liquide chaud dans le mixeur car il peut être éjecté de l'appareil en raison d'un dégagement soudain de vapeur.
- Débranchez toujours l'appareil si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- L'appareil doit refroidir à la température ambiante après chaque utilisation.
- Niveau sonore : 72 dB(A)

Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de directive européenne 2012/19/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils ménagers usagés dans toute l'Union européenne.

Attention

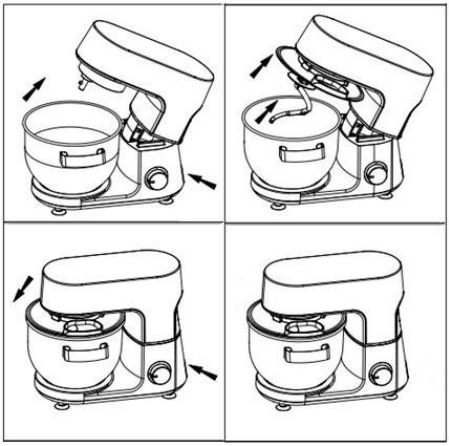
Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
N'utilisez pas le presse-agrume plus de 5 minutes d'affilée.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage ménager.
N'utilisez jamais d'accessoires ni de pièces détachées provenant d'autres fabricants, sauf autorisation expresse de Gorenje. En cas de non-respect de cette consigne, la garantie sera annulée.

Avant utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez tous les éléments amovibles (voir le chapitre "Nettoyage")
Avant de brancher l'appareil à une prise de courant, vérifiez que toutes les pièces sont assemblées correctement (voir le chapitre "Description générale").
Insérez la fiche de l'appareil dans une prise secteur.

Utilisation de l'appareil

BATTEURS PLATS / FOUET / CROCHET PÉTRISSEUR



Selon la nature des ingrédients, le bol (7) pourvu de son couvercle peut contenir jusqu'à 0,7kg de pâte.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la tête multifonction (8), soulevez-la, puis fixez le bol (7) à l'appareil en le tournant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Versez les ingrédients dans le bol.
2. Placez le couvercle sur le bol en inox et insérez un batteur plat, ou le crochet pétrisseur ou le fouet (en fonction de la consistance que vous désirez). Ajustez la hauteur de l'accessoire en tournant sa tige jusqu'à ce qu'il soit dans la position idéale. Appuyez sur la tête multifonction (8) de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".
3. Pendant la préparation, vous pouvez ajouter des ingrédients à travers l'orifice du couvercle.
4. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton (1) sur 0.
5. Avant la première utilisation, lavez les accessoires à l'eau savonneuse, rincez-les et séchez-les.
6. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche, puis branchez-le.

Accessoire	Aliment	Quantité maximale	Durée de l'opération	Vitesse	Préparation
Fouet	Crème fraîche (38% de matière grasse)	500 ml	3-5 minutes	5-6	/

	Blanc d'œuf	12	3 minutes	5-6	/
Crochet pétrisseur	Farine	450 g	Fonctionnement 1 minute et 30 secondes à la vitesse MIN, puis 3 minutes et 30 secondes à la vitesse 2. Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 5 minutes.		/
	Sel	5 g			
	Levure	7 g			
	Sucre	3 g			
	Eau (43°C)	312 ml			
	Saindoux	7 g			
Batteurs plats	Farine	200 g	5 minutes	3-4	/
	Sucre en poudre	200 g			
	Margarine	200 g			
	Œufs	4			

Nettoyage

Débranchez l'appareil.
N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le lavez pas sous l'eau courante. Nettoyez-le avec un linge doux, sec ou légèrement humide.
Pour que le nettoyage soit plus facile, lavez les accessoires aussitôt après utilisation. Démontez complètement l'accessoire ; manipulez-le avec précaution car certaines arêtes sont tranchantes. Si vos accessoires sont colorés par certains aliments (carottes, oranges, etc.), frottez-les doucement avec un linge imbibé d'huile de table, puis nettoyez-les comme d'habitude.

Environnement



Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais fait l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à une déchèterie qui traite les DEEE. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté. Votre détaillant peut reprendre cet appareil et le faire recycler dans le respect de l'environnement.

Garantie & service après-vente

Pour toute information complémentaire ou en cas de problème, veuillez contacter le service Clients de Gorenje dans votre pays (vous trouverez son n° de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté l'appareil, ou contactez le service Clients de Gorenje Électroménager.

Réservé à un usage ménager.

GORENJE
VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE PLAISIR LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL !

Nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à toute modification utile.